



KCD-20

Küchenradio

Kitchen Radio

Radio de cocina

Radio da cucina

10029159

www.auna-multimedia.com

auna

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise 4	
Geräteübersicht 6	
Fernbedienung 9	
Montage 10	
Inbetriebnahme 11	
Uhrzeit einstellen 12	
Radio-Funktionen 12	
CD-Funktionen 14	
USB-Funktionen 14	
System-Anforderungen an MP3-Dateien 15	
Klangregelung - EQ 15	
AUX-Verbindung 15	
Timer-Funktionen 15	
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland 16	
Hinweise zur Entsorgung 18	
Konformitätserklärung 18	

English 19
Français 33
Español 47
Italiano 61

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10029159
Stromversorgung	100-240 V ~ 50/60 Hz
Lautsprecher	Integriert
Lieferumfang	Gerät, Montagematerial, Bedienungsanleitung

SICHERHEITSHINWEISE

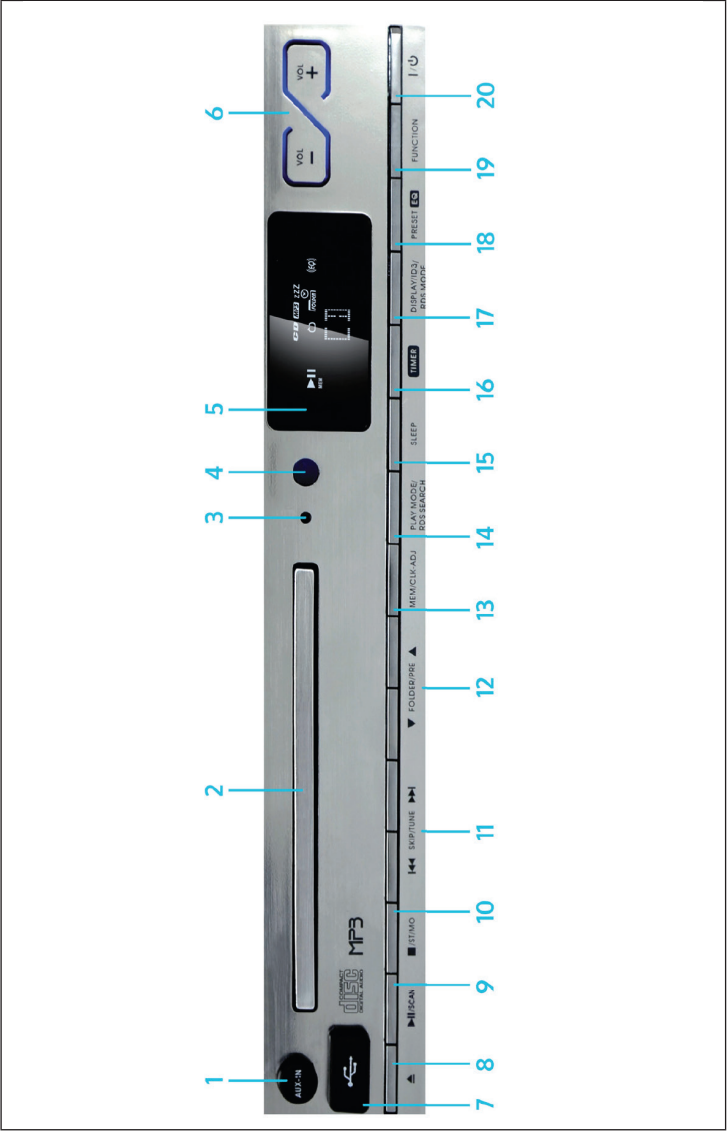
Allgemeine Hinweise

- **Blitzschlag** - Wenn Sie das Gerät länger nicht benutzen oder es gewittert, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose oder trennen Sie das Gerät vom Antennenanschluss. Dadurch werden Schäden am Produkt durch Blitzschlag und Überspannung vermieden.
- **Überlastung** - Überlasten Sie keine Steckdosen, Verlängerungskabel oder integrierten Steckdosen, da dies zu einem Brand oder Stromschlag führen kann.
- **Fremdkörper und Flüssigkeitseintritt** - Schieben Sie niemals Gegenstände jeglicher Art durch Öffnungen in das Gerät, da sie gefährliche Spannungspunkte berühren oder Teile kurzschließen können, die zu einem Brand oder einem elektrischen Schlag führen könnten. Verschütten Sie niemals Flüssigkeiten jeglicher Art auf dem Gerät.
- **Reparatur und Wartung** - Versuchen Sie nicht, dieses Produkt selbst zu warten, da Sie sich durch das Öffnen oder Entfernen von Abdeckungen gefährlichen Spannungen oder anderen Gefahren aussetzen. Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Servicepersonal.
- **Schäden, die einen Service erfordern** - Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und wenden Sie sich an einen qualifizierten Fachbetrieb, wenn eine der folgenden Situationen eintritt:
 - a) Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist.
 - b) Wenn Flüssigkeit verschüttet wurde oder Gegenstände auf das Produkt gefallen sind.
 - c) Wenn das Produkt Regen oder Wasser ausgesetzt war.
 - d) Wenn das Produkt heruntergefallen oder beschädigt ist.
 - e) Wenn das Produkt eine deutlich verringerte Leistung aufweist.
- **Ersatzteile** - Wenn Ersatzteile benötigt werden, stellen Sie sicher, dass der Fachbetrieb, der die Teile ersetzt, nur Ersatzteile verwendet, die vom Hersteller zugelassen sind oder dieselben Eigenschaften wie das Originalteil haben. Unbefugter Austausch kann zu Feuer, Stromschlag oder anderen Gefahren führen.
- **Wärme** - Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Heizregistern, Öfen oder anderen Produkten (einschließlich Verstärkern) auf.

Besondere Hinweise

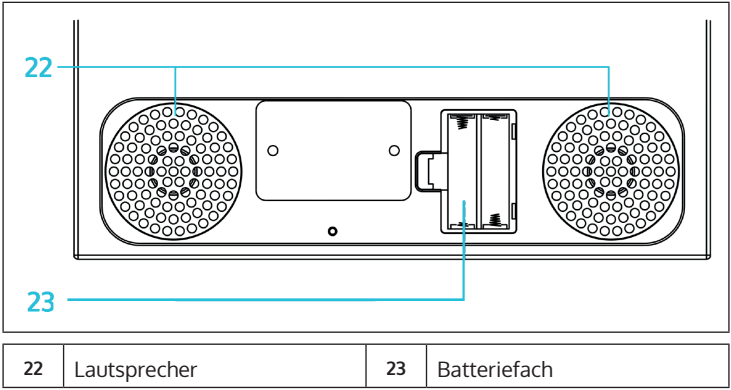
- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Achten Sie darauf, dass Kinder und Babys nicht mit Plastiktüten oder anderen Verpackungsmaterialien spielen.
- Achten Sie darauf, dass der Netzstecker/Netzadapter immer leicht zugänglich bleibt, damit das Gerät im Notfall schnell von Stromnetz getrennt werden kann.
- Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

GERÄTEÜBERSICHT

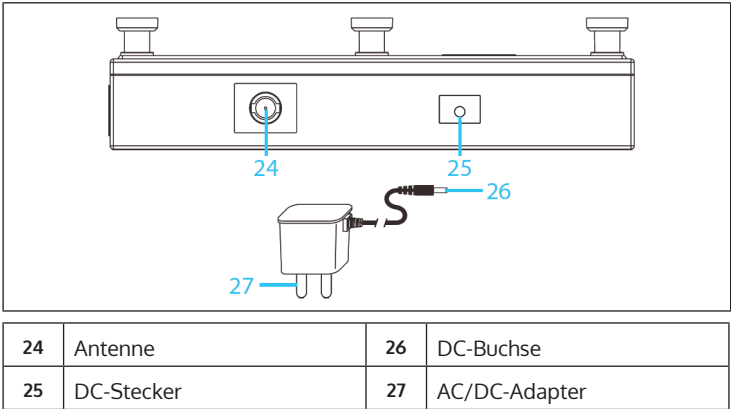


1	AUX-In Zum Anschluss von externen Geräten via 3,5 mm Audiokabel	11	SKIP/TUNE Titel zurück/vor. Gedrückt halten für schnellen Rücklauf oder Vorlauf. Im Radiomodus: Sender suchen
2	CD-Lade	12	FOLDER/PRE Im MP3-CD/USB-Modus: Ordner wählen. Im Radiomodus: Preset auswählen
3	Standby-LED	13	MEM/CLK-ADJ Im Radiomodus: Zum Preset- Modus / Preset wählen. Allgemein: Uhrzeit stellen
4	IR-Sensor für Fernbedienung	14	PLAY MODE / RDS-SEARCH CD/USB Abspielmodus wählen. Im Radiomodus: Nach RDS- Kriterien scannen
5	Display	15	SLEEP Sleep-Timer einstellen
6	VOL+/- Tasten	16	TIMER Alarmzeit / Eieruhr stellen
7	USB-Anschluss	17	DISPLAY/ID3/RDS MODE CD/USB Anzeige ändern Radio: RDS-Empfang einschalten / ausschalten
8	CD-Lade öffnen/schließen	18	PRESET EQ Equalizer-Voreinstellung wählen
9	Play/Pause/SCAN	19	FUNCTION Funktionswahl
10	Stop/ST/MO Zum Anhalten der CD/ USB-Wiedergabe. Im Radiomodus: Wahl zwischen Mono/Stereo-Empfang	20	Ein-/Ausschalten

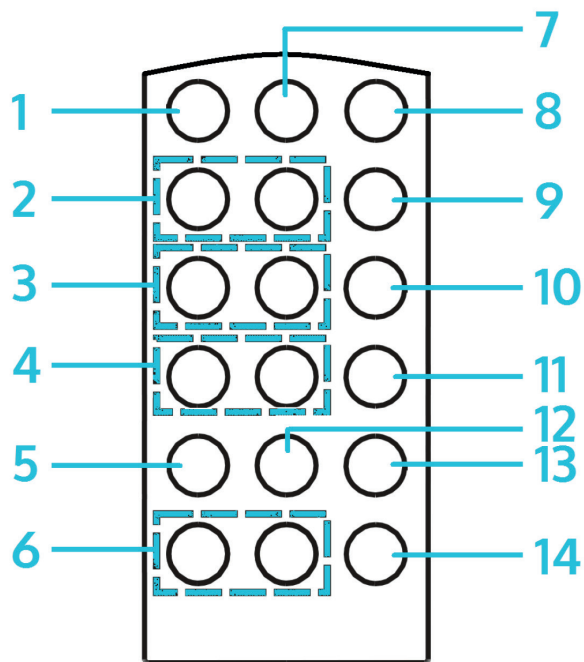
Unterseite



Rückseite

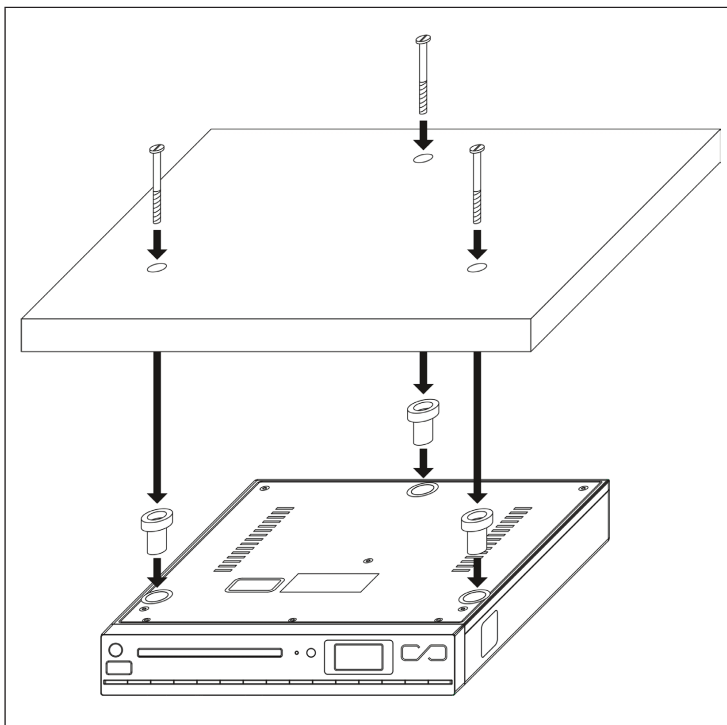


FERNBEDIENUNG



1	Ein/Aus	8	Sleep
2	⏮ / ⏭	9	⏸/SCAN
3	10/+10 (10 Titel zurück/vor)	10	■/ST/MO
4	Folder/Pre Up-Down	11	MEM / CLK-ADJ
5	Display / ID3 / RDS Modus	12	Play Mode / RDS
6	VOL+/-	13	Timer
7	Funktionswahl	14	EQ

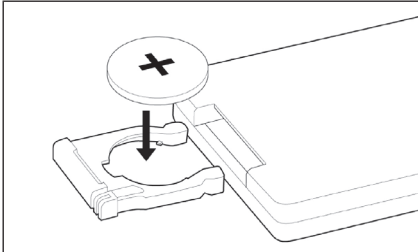
MONTAGE



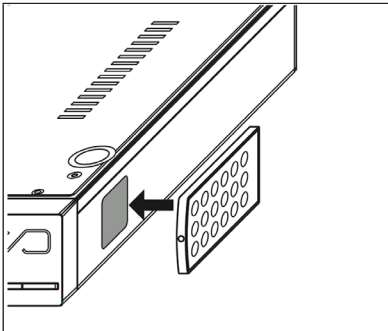
- Nutzen Sie die beigelegte Schablone, um die Bohrlöcher an der Unterseite eines geeigneten Küchenschranks anzuzeichnen. Der Küchenschrank sollte tragfähig sein und sich nicht über dem Herd oder über ähnlichen Orten befinden, die Hitze abstrahlen.
- Bohren Sie 3 Löcher mit einem 6 mm-Bohrer.
- Verschrauben Sie, die Distanzstücke (beiliegend) mit den mitgelieferten Schrauben, wie in der Skizze zu sehen.

INBETRIEBNAHME

- Setzen Sie zwei Batterien des Typs AA in das Batteriefach an der Unterseite des Geräts ein. Diese sind für den Betrieb nicht zwingend notwendig, versorgen aber den Speicherchip (Senderspeicher) und die Uhr mit Strom, wenn immer das Gerät ausgeschaltet ist.
- Setzen Sie die mitgelieferte Knopfzelle (Batterie Typ CR2025) in nach folgendem Schema in die Fernbedienung ein:



- An der rechten Seite des Radiogehäuses befindet sich eine Magnetfläche, an der Sie die Fernbedienung bei Bedarf befestigen können:



- Schließen Sie das Netzkabel an eine gewöhnliche Haushaltssteckdose an und entrollen Sie die Radioantenne für bestmöglichen Empfang.
- Schalten Sie das Gerät mit Druck auf  ein.

UHRZEIT EINSTELLEN

- Schalten Sie das Gerät mit  in den Standby-Modus.
- Halten Sie **MEM/CLK-ADJ** gedrückt, bis das Display [24HR] anzeigt. Sie können nun mit den Pfeiltasten   zwischen der Uhrzeitanzeige im 12- bzw. 24-Stunden-Format wählen. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit **MEM/CLK-ADJ**.
- Stellen Sie nun die Stunde mit den Pfeiltasten ein und bestätigen Sie mit **MEM/CLK-ADJ**.
- Wiederholen Sie den Vorgang für die Einstellung der Minuten.

Hinweis: Die Uhrzeit-Einstellung wird automatisch abgebrochen, wenn für eine Dauer von ca. 5 Sekunden keine Eingabe erfolgt. Die eingestellte Uhrzeit wird gelöscht, wenn das Gerät vom Strom getrennt wird UND keine Batterien im Batteriefach sind bzw. diese leer sind.

RADIO-FUNKTIONEN

- Schalten Sie das Gerät ein und drücken Sie mehrmals FUNCTION, um den Radiomodus zu wählen.
- Halten Sie die Taste SCAN gedrückt, der UKW-Radiosuchlauf beginnt und speichert automatisch alle empfangenen Sender.
- Drücken Sie die Tasten   zur Auswahl der gewünschten Sender (20 verfügbar).

Hinweis: Die Speicher-Einstellung wird automatisch abgebrochen, wenn für eine Dauer von ca. 5 Sekunden keine Eingabe erfolgt. Die gespeicherten Sender werden gelöscht, wenn das Gerät vom Strom getrennt wird UND keine Batterien im Batteriefach sind bzw. diese leer sind. Die Speicherplätze werden bei erneuter Belegung ohne Rückfrage überschrieben

- **RDS:** Drücken Sie RDS, um die RDS-Funktion zu aktivieren und RDS-Informationen auf dem Display anzuzeigen.
- **RDS-Sendersuche:** Suchen Sie gezielt nach Programmen einer bestimmten Kategorie. Drücken Sie **PLAY MODE/RDS SEARCH** mehrfach zur Auswahl der gewünschten Kategorie und wählen Sie dann mit den Pfeiltasten **◀◀ / ▶▶** aus den passenden Sendern aus. Wird keine passende Frequenz gefunden, zeigt das Display [NO MATCH] an, und der eingestellte Sender wird weiterhin gespielt.

Die Kategorien sind:

NEWS (Nachrichten) - AFFAIRS (Aktuelle Nachrichten) - INFO (Informationssendungen) - SPORT - EDUCATE (Bildungssendungen) - DRAMA (Hörspielsendungen) - CULTURE (Kultursendungen) - SCIENCE (Wissenschaftssendungen) - VARIED (Diverse) - POP M (Popmusik), ROCK M (Rockmusik), EASY M (Easy Listening) LIGHT M (Leichte klassische Musik) - CLASSICS (Klassische „E“-Musik) - OTHER M (Andere Musik) - WEATHER (Wettervorhersagen) - FINANCE (Finanzsendungen) - CHILDREN (Sendungen für Kinder) - SOCIAL (Soziale Themen) - RELIGION - (Sendungen mit religiösen Schwerpunkten) PHONE IN (Anrufsendungen) - TRAVEL (Reisethemen) - LEISURE (Freizeitthemen) - JAZZ - COUNTRY - NATION M (Volksmusik und Schlager) - OLDIES - FOLK M (Folk Musik, Volksmusik) - DOCUMENT (Dokumentationen)

- Drücken Sie **■ Stop/ST/MO**, um zwischen dem Radioempfang in Mono oder Stereo zu wechseln.

CD-FUNKTIONEN

- Schalten Sie das Gerät ein und drücken Sie mehrfach auf **FUNCTION**, um den CD-Modus auszuwählen. Legen Sie eine Musik- oder MP3-CD mit der bedruckten Seite nach oben in die CD-Lade ein (zum Öffnen/ Schließen der CD-Lade).
- Die CD wird automatisch eingelesen und die Anzahl der enthaltenen Titel auf dem Display angezeigt.
- Nutzen Sie die Tasten **▶||** für Abspielen/Pause und **◀◀/ ▶▶** zur Navigation. Beenden Sie die Wiedergabe mit **■**. Nutzen Sie bei MP3-Discs die Tasten **◀◀/ ▶▶**, um zwischen enthaltenen Ordnern zu wählen.
- Drücken Sie (bei MP3-CDs) **ID3**, um gespeicherte ID3-Tags auf dem Display anzuzeigen.
- **Abspiel-Modi:** Drücken Sie mehrfach **PLAY MODE**, um zwischen den Abspiel-Modi **REPEAT 1** (aktueller Titel wird wiederholt) - **REPEAT ALL** (alle enthaltenen Titel werden wiederholt) - **REPEAT FOLDER** (aktueller Ordner wird wiederholt - nur bei MP3-CDs mit Ordnerstruktur) - **RANDOM** (Zufallsmodus) - **OFF** (normaler Abspielmodus) zu wechseln.

Um eine Playlist zu generieren:

- Beenden Sie die Wiedergabe mit **■**.
- Drücken Sie **MEM** und wählen Sie den ersten Titel der Wiedergabeliste mit den Pfeiltasten **◀◀/ ▶▶** aus.
- Drücken Sie nochmals **MEM**, um die Auswahl zu bestätigen.
- Wiederholen Sie den Vorgang, um max 20 weitere Titel hinzuzufügen.

Hinweis: Der Programmiermodus wird automatisch beendet, wenn für 10 Sekunden keine Eingabe erfolgt. Drücken Sie **■**, um die Wiedergabeliste abzuspielen. Drücken Sie zum löschen der Wiedergabeliste.

USB-FUNKTIONEN

Wählen Sie einen beliebigen Funktionsmodus (nicht USB) aus oder schalten Sie das Gerät in den Standby-Modus, bevor Sie einen USB-Datenträger anschließen. Schalten Sie dann mit **FUNCTION** in den USB-Modus. Das Gerät liest das Speichermedium automatisch aus und zeigt die Anzahl der gefundenen Ordner und Musikdateien auf dem Display an. Bedienung und Funktionen gleichen dem im Abschnitt CD-FUNKTIONEN erläuterten Prozedere. Es werden jedoch nur Audiodateien im MP3-Format erkannt und wiedergegeben. Bitte wählen Sie mit der **FUNCTION**-Taste einen anderen Funktionsmodus oder schalten Sie das Gerät in den Standby-Modus, bevor Sie das Speichermedium aus dem USB-Slot entfernen.

SYSTEM-ANFORDERUNGEN AN MP3-DATEIEN

Sowohl für die Wiedergabe von MP3-CDs als auch für USB-Sticks (und ähnliche USB-Speichermedien) gelten folgende Voraussetzungen an das Dateiformat: Bit Rate: 32 kbps~320 kbps; Sampling Rate: 32 kHz, 44.1 kHz oder 48 kHz.

KLANGREGELUNG - EQ

Drücken Sie mehrfach **EQ**, um aus den Voreingestellten Klangregelungen FLAT - CLASSIC - ROCK - POP - JAZZ zu wählen.

AUX-VERBINDUNG

Verbinden Sie externe Geräte (wie MP3-Player, Smartphones) per 3,5 mm Klinke-Audiokabel am AUX-Eingang. Nutzen Sie diese wie gewohnt. Schalten Sie mit **FUNCTION** in den AUX-Modus.

TIMER-FUNKTIONEN

Kochuhr

- Halten Sie **TIMER** gedrückt, um die Kochuhr-Einstellung aufzurufen. Die beiden ersten Ziffern des Displays blinken.
- Stellen Sie die Zeit (max. 120 Minuten) mit den Tasten **VOL+/-** ein und bestätigen Sie mit **TIMER**.
- Stellen Sie im nächsten Schritt die Lautstärke des Wecktons mit **VOL+/-** ein und bestätigen Sie abermals mit **TIMER**.

Hinweis: Die Zeiteinstellung wird automatisch verlassen, nachdem für 6 Sekunden keine Eingabe erfolgt. Beenden Sie den Weckton oder die Timer-Funktion mit Druck auf **TIMER**.

Sleeptimer

Drücken Sie mehrmals **SLEEP**, um den Einschlafmodus zu aktivieren und die Zeit (90 min > 80 min > ... > 10 min) einzustellen. Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet das Gerät automatisch in den Standby-Modus.

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altalkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden:
www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 an bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben sie die Möglichkeit eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec Fulfillment GmbH
Norddeutschlandstr. 3
47475 Kamp-Lintfort

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Hiermit erklärt Chal-Tec GmbH, dass der Funkanlagentyp KCD-20 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: use.berlin/10029159

Dear customer,

Congratulations on the purchase of your device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent potential damage. We accept no liability for damage caused by disregarding the instructions and improper use. Please scan the QR code to access the latest operating instructions and further information about the product.



CONTENTS

Safety Instructions	22
Device Overview	24
Remote control	27
Assembly	28
Getting Started	29
Set time	30
Radio Functions	30
CD Functions	32
USB Functions	32
System requirements for MP3 files	33
Tone control - EQ	33
AUX connection	33
Timer Functions	33
Disposal Considerations	34
Declaration of conformity	34

TECHNICAL DATA

Article number	10029159
Power supply	100-240 V ~ 50/60 Hz
Speaker	Integrated
Scope of delivery	Device, mounting material, operating instructions

SAFETY INSTRUCTIONS

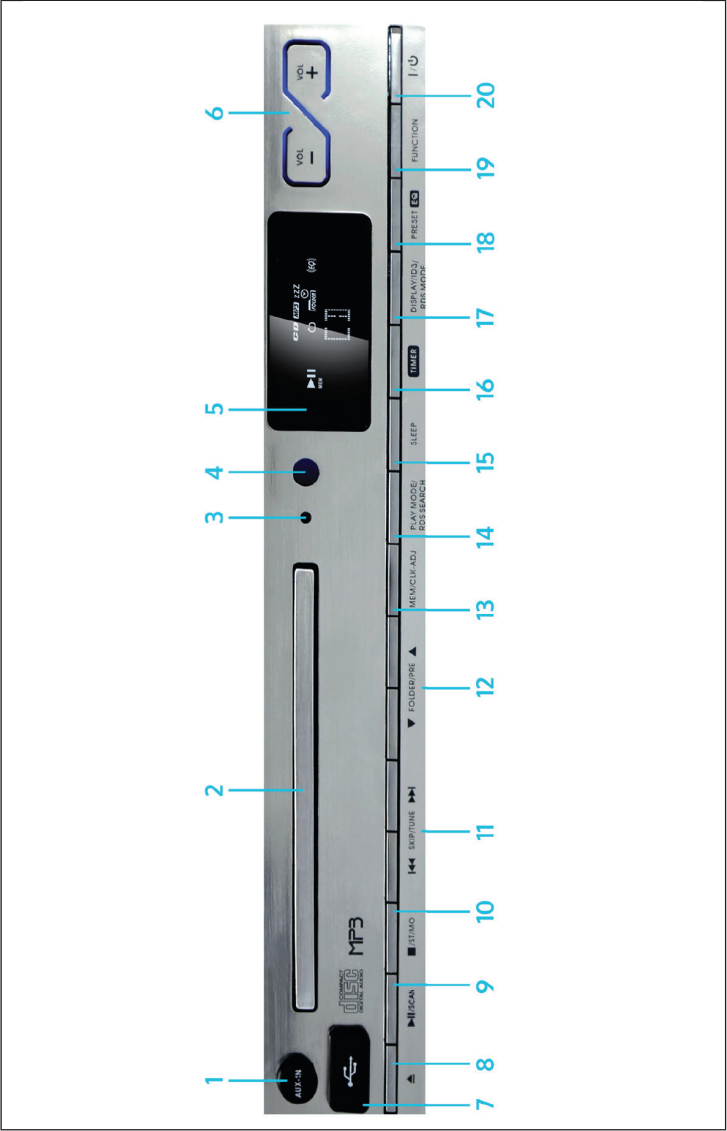
General instructions

- **Lightning** - If you do not use the device for a longer period of time or in the event of electrical storms, unplug the device from the power outlet or disconnect the device from the antenna connection. This prevents damage to the product due to lightning and overvoltage.
- **Overloading** - Do not overload electrical outlets, extension cords or integral sockets as this may result in a fire or electric shock.
- **Foreign objects and liquid entry** - Never push objects of any kind into the unit through openings as they may touch dangerous voltage points or short out parts that could cause a fire or electric shock. Never spill liquids of any kind on the unit.
- **Repair and maintenance** - Do not attempt to service this product yourself as opening or removing covers may expose you to dangerous voltages or other hazards. Leave all maintenance work to qualified service personnel.
- **Damage requiring servicing** - Unplug the appliance from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel when any of the following situations occur:
 - a) If the mains cable or plug is damaged.
 - b) If liquid has been spilled or objects have fallen onto the product.
 - c) If the product has been exposed to rain or water.
 - d) If the product has been dropped or damaged.
 - e) If the product has a significantly reduced performance.
- **Spare parts** - If spare parts are needed, make sure that the specialist company replacing the parts only uses spare parts that are approved by the manufacturer or have the same characteristics as the original part. Unauthorised substitutions may result in fire, electric shock or other hazards.
- **Heat** - Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other products (including amplifiers).

Special notes

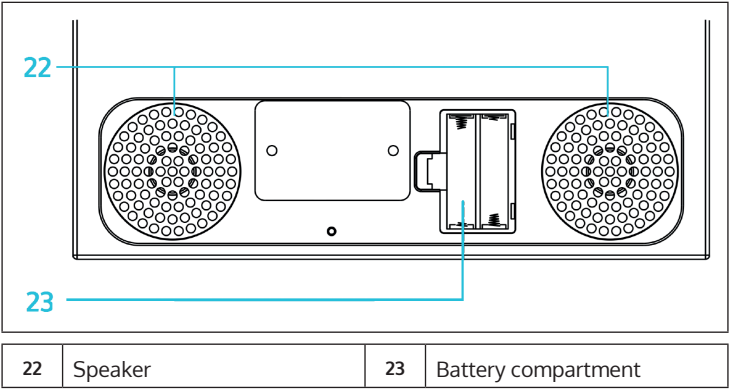
- Children over 8 years as well as mentally, sensory and physically impaired persons may only use the device if they have been informed in detail about the functions and safety precautions by a supervisor responsible for them beforehand and understand the associated risks.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the device. Make sure that children and babies do not play with plastic bags or other packaging materials.
- Make sure that the mains plug/mains adapter always remains easily accessible so that the unit can be quickly disconnected from the mains in an emergency.
- When you are no longer using the device, switch it off and pull the plug out of the socket.

DEVICE OVERVIEW

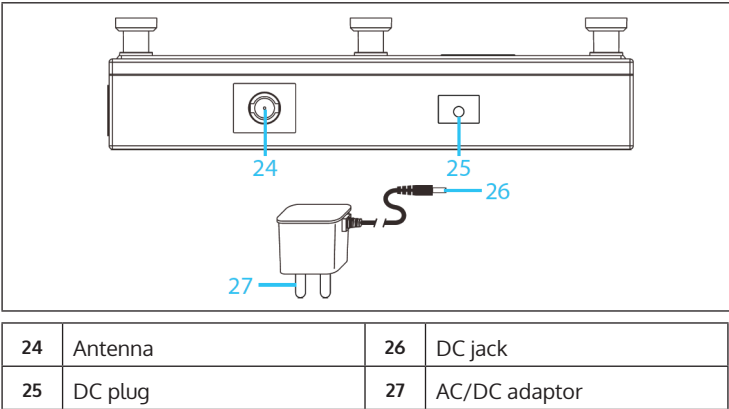


1	AUX-In For connecting external devices via 3.5 mm audio cable	11	SKIP/TUNE Title back/forward. Press and hold for fast rewind or fast forward. In radio mode: Search for stations
2	CD tray	12	FOLDER/PRE In MP3 CD/USB mode: Select folder. In radio mode: Select preset
3	Standby LED	13	MEM / CLK-ADJ In radio mode: Go to preset mode / select preset. General: Set time
4	IR sensor for remote control	14	PLAY MODE / RDS-SEARCH CD/USB Select play mode. In radio mode: Scan for RDS criteria
5	Display	15	SLEEP Set the sleep timer
6	VOL+/- keys	16	TIMER Set alarm time / egg timer
7	USB connection	17	DISPLAY/ID3/RDS MODE CD/USB Change display Radio: Switch RDS reception on / off
8	Open/close CD tray	18	PRESET EQ Select equalizer preset
9	Play/Pause/SCAN	19	FUNCTION Function setting
10	Stop/ST/MO To pause CD/USB playback. In radio mode: choice between mono/stereo reception	20	On/Off switch

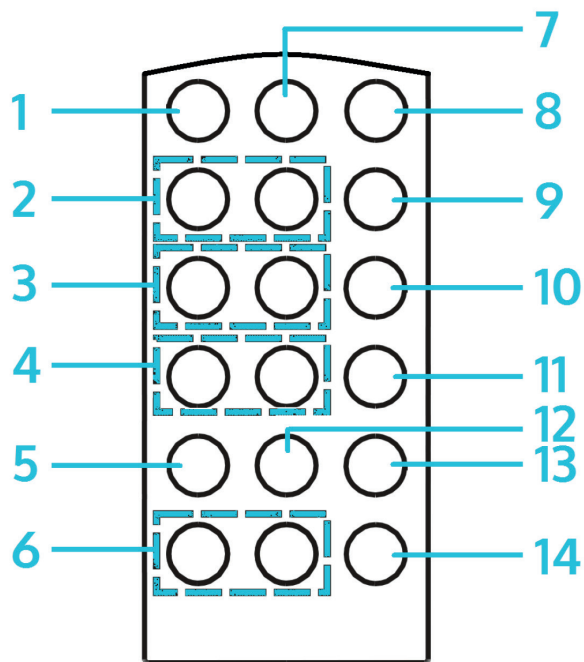
Bottom



Back side

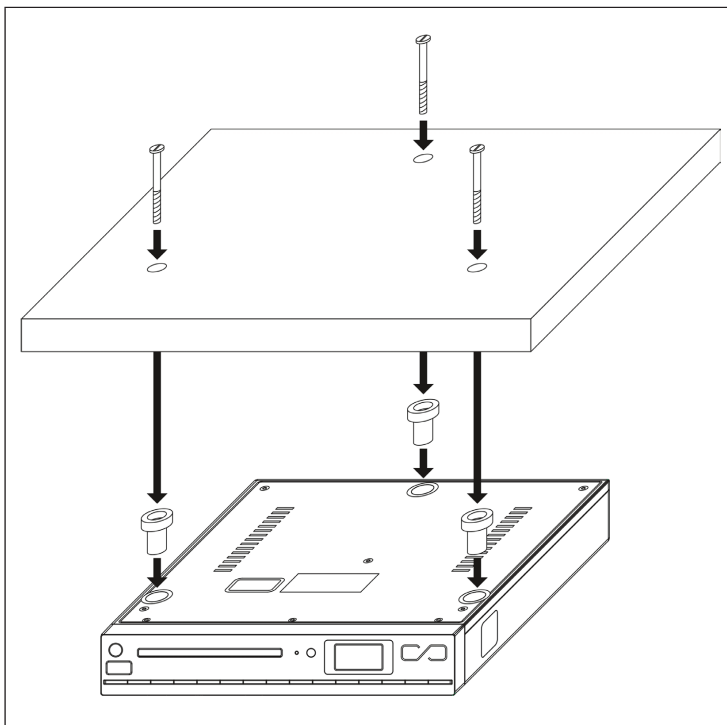


REMOTE CONTROL



1	On / Off	8	Sleep
2	⏮ / ⏭	9	⏸/SCAN
3	10/+10 (10 titles back/forward)	10	■/ST/MO
4	Folder/Pre Up-Down	11	MEM/CLK-ADJ
5	Display / ID3 / RDS Mode	12	Play Mode / RDS
6	VOL+/-	13	Timer
7	Function setting	14	EQ

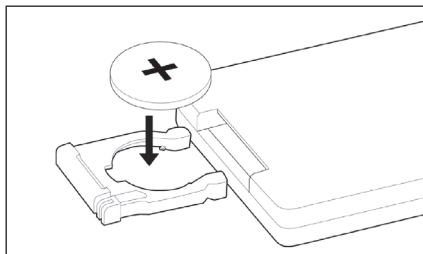
ASSEMBLY



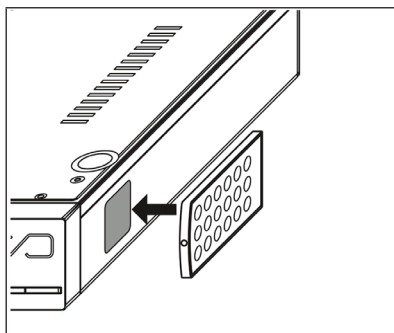
- Use the enclosed template to mark the drill holes on the underside of a suitable kitchen cabinet. The kitchen cupboard should be load-bearing and not located above the cooker or similar places that radiate heat.
- Drill 3 holes with a 6 mm drill bit.
- Screw the spacers (enclosed) with the screws supplied, as shown in the sketch.

GETTING STARTED

- Insert two AA batteries into the battery compartment at the bottom of the unit. These are not absolutely necessary for operation, but they supply the memory chip (transmitter memory) and the clock with power whenever the unit is switched off.
- Insert the supplied button cell (battery type CR2025) into the remote control according to the following diagram:



- There is a magnetic surface on the right-hand side of the radio housing to which you can attach the remote control if required:



- Connect the mains cable to an ordinary household socket and unroll the radio antenna for best possible reception.
- Switch the device on by pressing **⏻**.

SET TIME

- Switch the unit to standby mode with **⏻**.
- Press and hold **MEM/CLK-ADJ** until the display shows [24HR]. You can now use the arrow keys **◀◀** / **▶▶** to choose between the time display in 12- or 24-hour format. Confirm your selection with **MEM/CLK-ADJ**.
- Now set the hour with the arrow keys and confirm with **MEM/CLK-ADJ**.
- Repeat the procedure for setting the minutes.

Note: The time setting is automatically cancelled if no entry is made for a period of approx. 5 seconds. The set time is deleted when the unit is disconnected from the power supply AND there are no batteries in the battery compartment or they are dead.

RADIO FUNCTIONS

- Switch on the unit and press **FUNCTION** several times to select the radio mode.
- Press and hold **SCAN** button, FM radio search starts and stores all received stations automatically.
- Press the **▲/▼** buttons for selecting desired stations (20 available).

Note: The memory setting is automatically cancelled if no entry is made for a period of approx. 5 seconds. The saved stations will be deleted when the unit is disconnected from the power supply AND there are no batteries in the battery compartment or they are dead. The memory locations are overwritten when they are reallocated without further enquiry.

- **RDS:** Press RDS to activate the RDS function and show RDS information on the display.
- **RDS station search:** Search specifically for programmes in a certain category. Press **PLAY MODE/RDS SEARCH** several times to select the desired category, then use the arrow keys **◀◀/ ▶▶** to select from the matching stations. If no matching frequency is found, the display shows [NO MATCH] and the tuned station continues to play.

The categories are:

NEWS (News) - AFFAIRS (Current News) - INFO (Information Programmes) - SPORT - EDUCATE (Educational Programmes) - DRAMA (Radio Drama Programmes) - CULTURE (Culture Programmes) - SCIENCE (Science Programmes) - VARIED (Various) - POP M (Pop Music), ROCK M (Rock Music), EASY M (Easy Listening) LIGHT M (Light Classical Music) - CLASSICS (Classical "E" Music) - OTHER M (Other Music) - WEATHER (Weather Forecasts) - FINANCE (Financial Programmes) - CHILDREN (Programmes for Children) - SOCIAL - RELIGION - PHONE IN - TRAVEL - LEISURE - JAZZ - COUNTRY - NATION M - OLDIES - FOLK M - COUNTRY - NATION M - Folk Music) - DOCUMENT (Documentaries)

- Press **■** Stop/ST/MO to switch between radio reception in mono or stereo.

CD FUNCTIONS

- Switch on the unit and press **FUNCTION** several times to select the CD mode. Insert a music or MP3 CD into the CD tray with the printed side facing up (to open/close the CD tray).
- The CD is automatically read in and the number of tracks contained is shown on the display.
- Use the buttons **▶II** for play/pause and **◀◀/ ▶▶** for navigation. End playback with **■**. For MP3 discs, use the buttons **◀◀/ ▶▶** to select between included folders.
- Press **ID3** (for MP3 CDs) to show stored ID3 tags on the display.
- **Play modes:** Press **PLAY MODE** several times to switch between the play modes **REPEAT 1** (current track is repeated) - **REPEAT ALL** (all contained tracks are repeated) - **REPEAT FOLDER** (current folder is repeated - only for MP3 CDs with folder structure) - **RANDOM** (random mode) - **OFF** (normal play mode).

To generate a playlist:

- End playback with **■**.
- Press **MEM** and select the first track of the playlist with the arrow keys **◀◀/ ▶▶**.
- Press **MEM** again to confirm the selection.
- Repeat the process to add a maximum of 20 more titles.

Note: The programming mode is automatically terminated if no input is made for 10 seconds. Press **◀** to play the playlist. Press **■** to delete the playlist.

USB FUNCTIONS

Select any function mode (not USB) or switch the unit to standby mode before connecting a USB data carrier. Then switch to USB mode with **FUNCTION**. The unit automatically reads the storage medium and shows the number of folders and music files found on the display. Operation and functions are similar to the procedure explained in the CD FUNCTIONS section. However, only audio files in MP3 format are recognised and played back. Please select another function mode with the **FUNCTION** button or switch the unit to standby mode before removing the storage medium from the USB slot.

SYSTEM REQUIREMENTS FOR MP3 FILES

For playback of MP3 CDs as well as for USB sticks (and similar USB storage media), the following requirements apply to the file format: Bit rate: 32 kbps~320 kbps; Sampling rate: 32 kHz, 44.1 kHz or 48 kHz.

TONE CONTROL - EQ

Press **EQ** several times to select from the preset sound controls FLAT - CLASSIC - ROCK - POP - JAZZ.

AUX CONNECTION

Connect external devices (such as MP3 players, smartphones) to the AUX input via a 3.5 mm jack audio cable. Use them as usual. Switch to AUX mode with **FUNCTION**.

TIMER FUNCTIONS

Cooking clock

- Press and hold **TIMER** to enter the cooking clock setting. The first two digits of the display flash.
- Set the time (max. 120 minutes) with the **VOL+/-** buttons and confirm with **TIMER**.
- In the next step, set the volume of the alarm tone with **VOL+/-** and confirm again with **TIMER**.

Note: The time setting is automatically exited after no entry is made for 6 seconds. Stop the alarm tone or the timer function by pressing **TIMER**.

Sleep timer

Press **SLEEP** several times to activate the sleep mode and set the time (90 min > 80 min > ... > 10 min). After the set time has elapsed, the unit automatically switches to standby mode.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

DECLARATION OF CONFORMITY

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type KCD-20 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: use.berlin/10029159

For Great Britain: Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type KCD-20 is in compliance with the relevant statutory requirements. The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: use.berlin/10029159

Cher client, chère cliente,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les indications suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit.



SOMMAIRE

Consignes de sécurité	36
Aperçu de l'appareil	38
Télécommande	41
Montage	42
Mise en marche	43
Réglage de l'heure	44
Fonctions radio	44
Fonctions CD	46
Fonctions USB	46
Exigences système pour les fichiers MP3	47
Réglage du son - EQ	47
Connexion AUX	47
Fonction de minuterie	47
Informations sur le recyclage	48
Déclaration de conformité	48

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10029159
Alimentation	100-240 V ~ 50/60 Hz
Enceintes	Intégré
Contenu de l'emballage	Appareil, matériel de montage, mode d'emploi

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

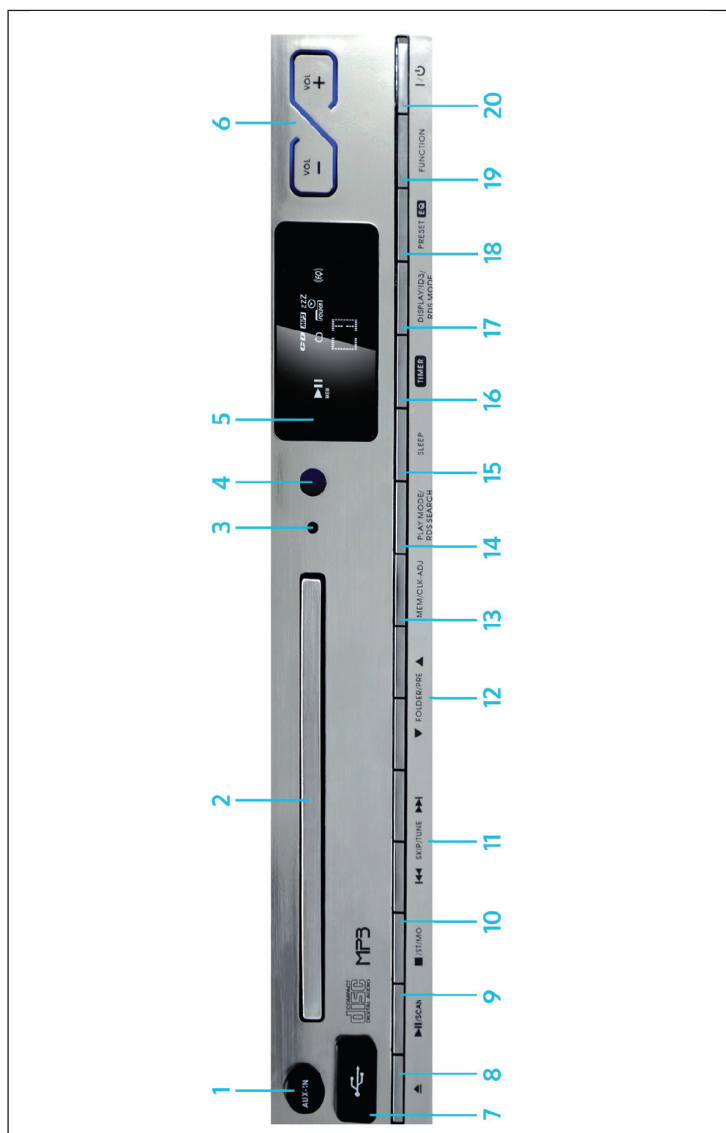
Consignes générales

- **Foudre** - En cas de non-utilisation prolongée et en cas d'orage, débranchez la fiche de la prise ou débranchez la prise d'antenne de l'appareil. Cela empêchera la foudre et les surtensions d'endommager le produit.
- **Surcharge** - Ne surchargez pas les prises électriques, les rallonges ou les prises électriques intégrées car cela pourrait provoquer un incendie ou une électrocution.
- **Corps étrangers et liquides** - Ne glissez jamais d'objets de quelque sorte que ce soit à travers les ouvertures de l'appareil, car ils pourraient entrer en contact avec des points à la tension dangereuse ou court-circuiter des pièces, ce qui pourrait provoquer un incendie ou une électrocution. Ne renversez jamais de liquides de quelque sorte que ce soit sur l'appareil.
- **Réparations et maintenance** - Ne tentez pas de réparer ce produit vous-même car vous vous exposeriez à des tensions dangereuses ou à d'autres risques en ouvrant ou en retirant les couvercles. Confiez toute la maintenance à un personnel qualifié.
- **Dégâts nécessitant l'intervention d'un professionnel** - Débranchez la fiche d'alimentation de la prise et consultez un spécialiste qualifié si l'un des cas suivants se produit :
 - a) Si le câble d'alimentation ou la prise est endommagé.
 - b) Si du liquide a été renversé ou si des objets sont tombés sur le produit.
 - c) Si le produit a été exposé à la pluie ou à l'eau.
 - d) Si le produit a fait une chute ou a été endommagé.
 - e) Si les performances du produit sont nettement réduites.
- **Pièces de rechange** - Si des pièces de rechange sont nécessaires, assurez-vous que l'entreprise qui remplace les pièces n'utilise que des pièces de rechange fournies par le fabricant ou ayant les mêmes caractéristiques que la pièce d'origine. Un remplacement non autorisé peut entraîner un incendie, un choc électrique ou d'autres dangers.
- **Chaleur** - Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs, des grilles de chauffage, des fours ou d'autres produits (y compris les amplificateurs).

Consignes particulières

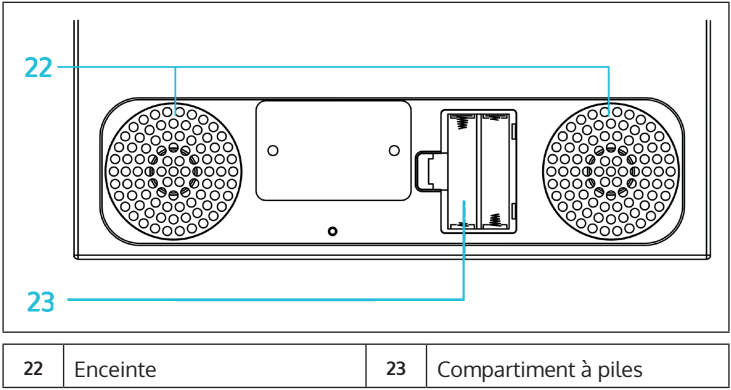
- Les enfants à partir de 8 ans et les personnes souffrant de handicaps mentaux, sensoriels et physiques ne peuvent utiliser l'appareil que s'ils ont été parfaitement familiarisés avec les fonctions et les précautions de sécurité par une personne responsable et s'ils comprennent les risques associés.
- Surveillez les enfants pour qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Ne laissez pas les jeunes enfants et les bébés jouer avec les sacs en plastique et autres matériaux d'emballages.
- Assurez-vous que la fiche d'alimentation / l'adaptateur secteur est toujours facilement accessible afin que l'appareil puisse être rapidement déconnecté de l'alimentation électrique en cas d'urgence.
- Lorsque vous n'utilisez plus l'appareil, éteignez-le et débranchez la fiche de la prise.

APERÇU DE L'APPAREIL

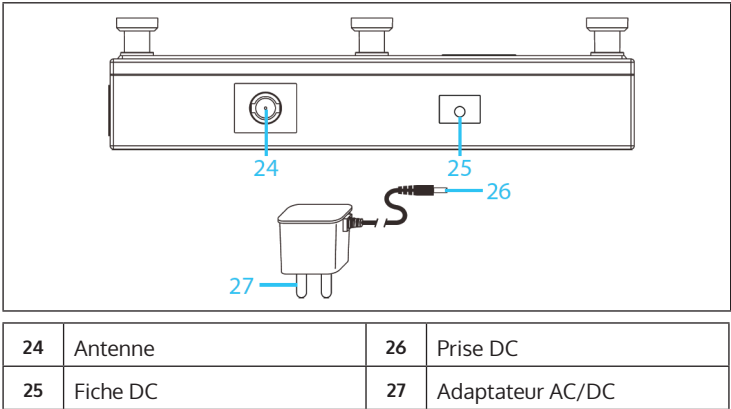


1	AUX-IN Pour la connexion d'appareils externes par câble audio de 3,5 mm	11	SKIP/TUNE Titre précédent/suivant Maintenir pour un retour rapide ou une avance rapide. En mode radio : recherche de stations
2	Tiroir CD	12	FOLDER/PRE En mode CD MP3/USB : sélectionner le dossier. En mode radio : sélectionner le préréglage
3	LED de veille	13	MEM / CLK-ADJ En mode radio : vers le mode préréglage / sélectionner le préréglage. Généralités : réglage de l'heure
4	Capteur IR pour la télécommande	14	PLAY MODE / RDS-SEARCH CD/USB Sélectionner le mode de lecture. En mode radio : scanner selon les critères RDS
5	Écran	15	SLEEP Réglage minuterie d'arrêt
6	Touches VOL+/-	16	TIMER Réglage de l'alarme / de la minuterie
7	Port USB	17	DISPLAY/ID3/RDS MODE CD/USB Modifier l'affichage Radio : Activer / désactiver la réception RDS
8	Ouvrir / fermer le tiroir CD	18	PRESET EQ Choisir le préréglage de l'égaliseur
9	Play/Pause/SCAN	19	FUNCTION Sélecteur de fonction
10	Stop/ST/MO Pour mettre en pause la lecture du CD/USB. En mode radio : choix entre réception mono/stéréo	20	Allumer / éteindre

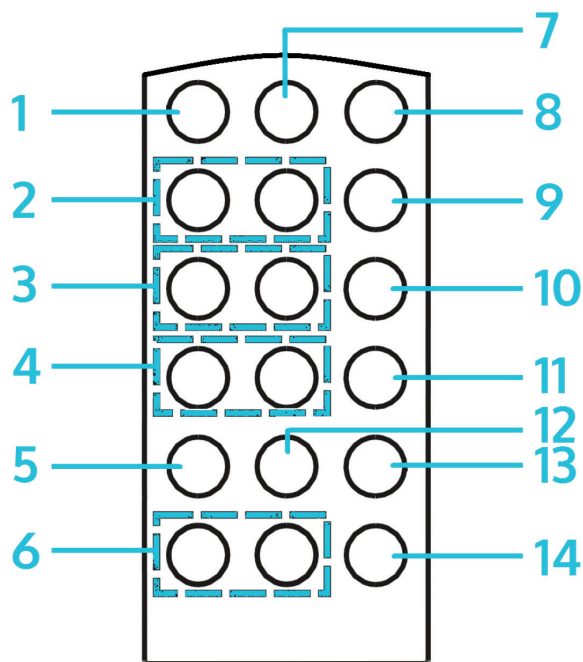
Vue de dessous



Dos de l'appareil

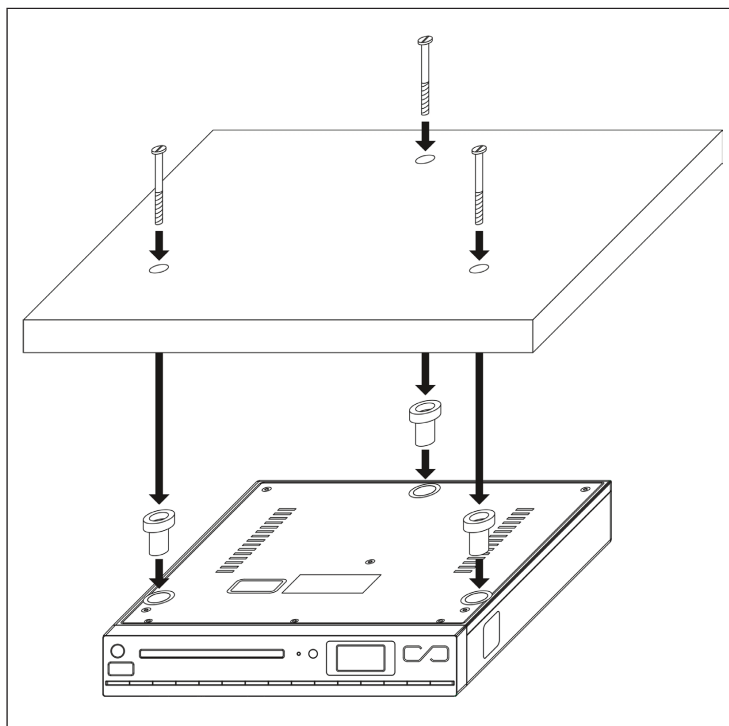


TÉLÉCOMMANDE



1	Marche/arrêt	8	Sleep
2	⏮ / ⏭	9	▶II/SCAN
3	10/+10 (saut de 10 titres en arrière/en avant)	10	■/ST/MO
4	Dossier/Précédent haut-bas	11	MEM/CLK-ADJ
5	Affichage / mode ID3 / RDS	12	PLAY MODE / RDS
6	VOL+/-	13	Minuterie
7	Sélecteur de fonction	14	EQ

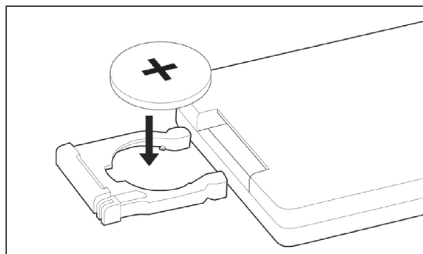
MONTAGE



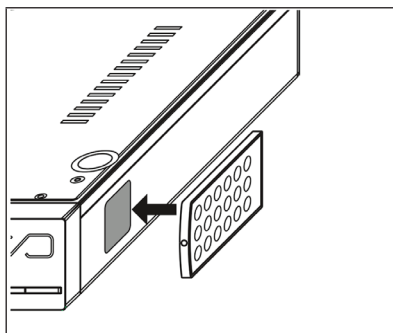
- Utilisez le gabarit fourni pour marquer les trous de perçage sous un meuble de cuisine adapté. Le meuble de cuisine doit être solide et ne doit pas se trouver au-dessus de la cuisinière ou d'autres endroits similaires qui dégagent de la chaleur.
- Percez 3 trous avec une mèche de 6 mm.
- Visser les entretoises (fournies) avec les vis fournies, comme indiqué sur le schéma.

MISE EN MARCHÉ

- Insérez deux piles de type AA dans le compartiment à piles situé sous l'appareil. Celles-ci ne sont pas indispensables au fonctionnement, mais elles alimentent la puce mémoire (mémoire des stations) et l'horloge lorsque l'appareil est éteint.
- Insérez la pile bouton fournie (pile de type CR2025) dans la télécommande en suivant le schéma ci-dessous :



- Sur le côté droit du boîtier de la radio se trouve une surface magnétique sur laquelle vous pouvez fixer la télécommande si nécessaire :



- Branchez le cordon d'alimentation sur une prise de courant domestique ordinaire et déroulez l'antenne radio pour obtenir la meilleure réception possible.
- Allumez l'appareil en appuyant sur .

RÉGLAGE DE L'HEURE

- Mettez l'appareil en mode veille avec .
- Maintenez la touche **MEM/CLK-ADJ** jusqu'à ce que l'écran affiche [24HR]. Vous pouvez alors choisir entre l'affichage de l'heure au format 12 ou 24 heures à l'aide des flèches  . Confirmez votre choix avec **MEM/CLK-ADJ**.
- Réglez l'heure avec les touches fléchées et confirmez avec **MEM/CLK-ADJ**.
- Répétez l'opération pour le réglage des minutes.

Remarque : le réglage de l'heure est automatiquement interrompu si aucune saisie n'est effectuée pendant une durée d'environ 5 secondes. L'heure réglée s'efface lorsque l'appareil est débranché ET que les piles ne sont pas dans le compartiment à piles ou qu'elles sont vides.

FONCTIONS RADIO

- Allumez l'appareil et appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** pour sélectionner le mode radio.
- Maintenez la touche **SCAN** enfoncée, la recherche radio FM démarre et mémorise automatiquement toutes les stations reçues.
- Appuyez sur les touches / pour sélectionner les stations souhaitées (20 disponibles).

Remarque : le réglage des stations mémorisées est automatiquement interrompu si aucune saisie n'est effectuée pendant une durée d'environ 5 secondes. Les stations mémorisées s'effacent lorsque l'appareil est débranché ET que les piles ne sont pas dans le compartiment à piles ou qu'elles sont vides. Les emplacements de mémoire sont écrasés sans demande de confirmation en cas de nouvelle attribution

- **RDS** : appuyez sur RDS pour activer la fonction RDS et afficher les informations RDS sur l'écran.
- **Recherche de stations RDS** : recherchez de manière ciblée les programmes d'une catégorie particulière. Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE/RDS SEARCH** pour sélectionner la catégorie souhaitée, puis utilisez les touches fléchées **◀◀ / ▶▶** pour choisir parmi les stations qui conviennent. Si aucune fréquence appropriée n'est trouvée, l'écran affiche [NO MATCH] et la station réglée continue à être diffusée.

Les catégories sont :

NEWS (informations) - AFFAIRS (dernières nouvelles) - INFO (émissions d'information) - SPORT - EDUCATE (émissions éducatives) - DRAMA (émissions radiophoniques) - CULTURE (émissions culturelles) - SCIENCE (émissions scientifiques) - VARIED (divers) - POP M (musique pop), ROCK M (musique rock), EASY M (Easy Listening) LIGHT M (musique classique légère) - CLASSICS (musique classique « E ») - OTHER M (autres musiques) - WEATHER (prévisions météorologiques) - FINANCE (émissions financières) - CHILDREN (émissions pour enfants) - SOCIAL (thèmes sociaux) - RELIGION - (émissions à caractère religieux) PHONE IN (émissions d'appel) - TRAVEL (thèmes de voyage) - LEISURE (thèmes de loisirs) - JAZZ - COUNTRY - NATION M (musique populaire et chansons) - OLDIES - FOLK M (musique folk, musique populaire) - DOCUMENT (documentaires)

- Appuyez sur **■ Stop/ST/MO** pour basculer entre la réception radio en mono ou en stéréo.

FONCTIONS CD

- Allumez l'appareil et appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** pour sélectionner le mode CD. Insérez un CD de musique ou un CD MP3 dans le chargeur de CD, face imprimée vers le haut (pour ouvrir/fermer le chargeur de CD).
- Le CD est lu automatiquement et l'écran affiche le nombre de pistes.
- Utilisez les touches ►| pour la lecture/pause et ◀◀ / ▶▶ pour la navigation. Arrêtez la lecture avec ■. Pour les disques MP3, utilisez les touches ◀◀ / ▶▶ pour choisir parmi les dossiers contenus.
- Appuyez sur ID3 (pour les CD MP3) pour afficher les tags ID3 enregistrés sur l'écran.
- **Modes de lecture** : Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE** pour basculer entre les modes de lecture REPEAT 1 (le titre actuel est répété) - REPEAT ALL (tous les titres contenus sont répétés) - REPEAT FOLDER (le dossier actuel est répété - uniquement pour les CD MP3 avec structure de dossier) - RANDOM (mode aléatoire) - OFF (mode de lecture normal).

Pour générer une liste de lecture :

- Arrêtez la lecture avec ■.
- Appuyez sur **MEM** et sélectionnez le premier titre de la liste de lecture à l'aide des flèches ◀◀ / ▶▶.
- Appuyez de nouveau sur **MEM** pour confirmer la sélection.
- Répétez le processus pour ajouter 20 titres supplémentaires au maximum.

Remarque : le mode de programmation est automatiquement interrompu si aucune saisie n'est effectuée pendant 10 secondes. Appuyez sur Play pour lancer la lecture de la liste. Appuyez sur cette touche pour supprimer la liste de lecture.

FONCTIONS USB

Sélectionnez n'importe quel mode de fonctionnement (sauf USB) ou mettez l'appareil en mode veille avant de connecter un support de données USB. Passez ensuite en mode USB avec **FUNCTION**. L'appareil lit automatiquement le support de stockage et affiche à l'écran le nombre de dossiers et de fichiers musicaux trouvés. Le fonctionnement et les fonctions sont les mêmes que ceux expliqués dans la section FONCTIONS CD. Toutefois, seuls les fichiers audio au format MP3 sont reconnus et lus. Veuillez sélectionner un autre mode de fonctionnement à l'aide de la touche **FUNCTION** ou mettre l'appareil en mode veille avant de retirer le périphérique de stockage de la fente USB.

EXIGENCES SYSTÈME POUR LES FICHIERS MP3

Tant pour la lecture de CD MP3 que pour les clés USB (et autres supports de stockage USB similaires), les conditions suivantes s'appliquent au format de fichier : débit binaire : 32 kbps~320 kbps ; fréquence d'échantillonnage : 32 kHz, 44,1 kHz ou 48 kHz.

RÉGLAGE DU SON - EQ

Appuyez plusieurs fois sur **EQ** pour choisir parmi les réglages de son prédéfinis FLAT - CLASSIC - ROCK - POP - JAZZ.

CONNEXION AUX

Connectez les appareils externes (comme les lecteurs MP3, les smartphones) à l'entrée AUX avec un câble audio jack 3,5 mm. Utilisez-les comme d'habitude. Passez en mode AUX avec **FUNCTION**.

FONCTION DE MINUTERIE

Minuterie de cuisine

- Maintenez la touche **TIMER** pour accéder au réglage de la minuterie de cuisson. Les deux premiers chiffres de l'écran clignotent.
- Réglez la durée (max. 120 minutes) avec les touches **VOL+/-** et confirmez avec **TIMER**.
- Dans l'étape suivante, réglez le volume de l'alarme avec **VOL+/-** et confirmez à nouveau avec **TIMER**.

Remarque : Le réglage de la durée est automatiquement quitté après 6 secondes sans saisie. Arrêtez l'alarme ou la fonction de minuterie en appuyant sur **TIMER**.

Minuterie d'arrêt

Appuyez plusieurs fois sur **SLEEP** pour activer le mode d'arrêt automatique et régler la durée (90 min > 80 min > ... > 10 min). Une fois la durée programmée écoulée, l'appareil s'arrête automatiquement et passe en Mode veille.

CONSEILS POUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Le soussigné, Chal-Tec GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type KCD-20 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : use.berlin/10029159

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto.



ÍNDICE

Indicaciones de seguridad	50
Descripción del aparato	52
Mando a distancia	55
Montaje	56
Puesta en funcionamiento	57
Configurar la hora	58
Funciones de la radio	58
Funciones del CD	60
Funciones USB	60
Requisitos del sistema para los archivos MP3	61
Control de tono - EQ	61
Conexión AUX	61
Función de temporizador	61
Indicaciones sobre la retirada del aparato	62
Declaración de conformidad	62

DATOS TÉCNICOS

Número del artículo	10029159
Suministro eléctrico	100-240 V ~ 50/60 Hz
Altavoces	Integrado
Contenido del envío	Aparato, material de montaje, instrucciones de uso

INDICACIONES DE SEGURIDAD

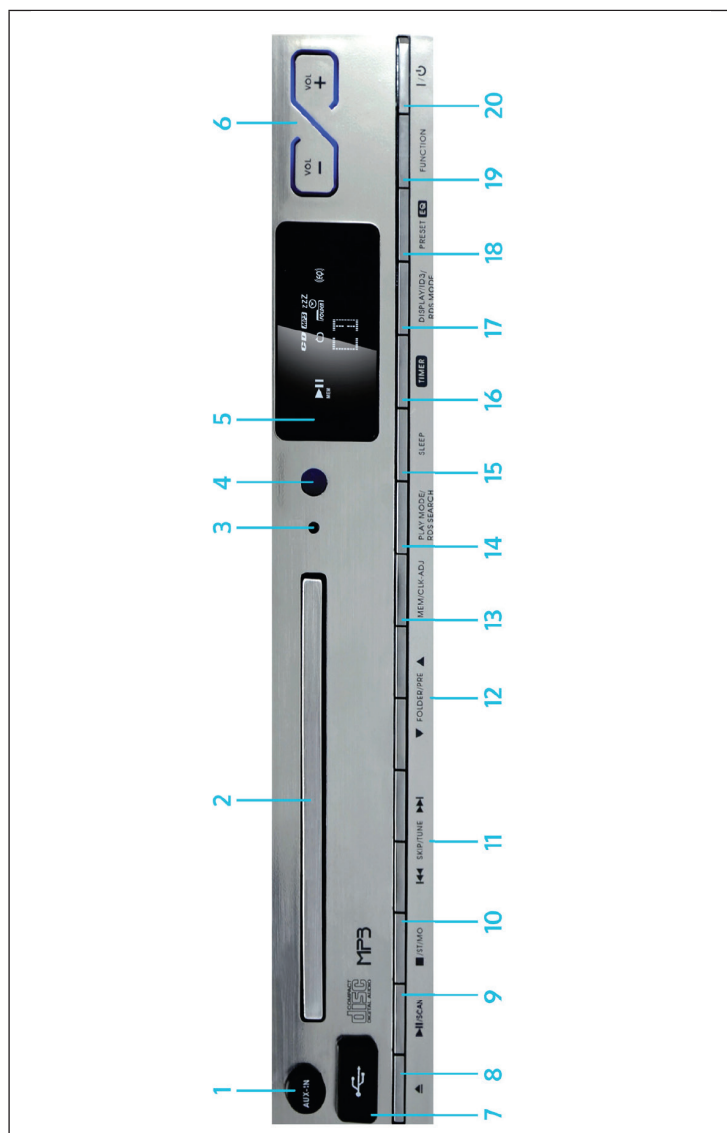
Indicaciones generales

- **Relámpago** - Si no va a utilizar el aparato durante un periodo largo de tiempo o si hay una tormenta eléctrica, desenchufe el aparato de la toma de corriente y desconecte el conector de antena. De este modo, protegerá el aparato de los daños que pueden ocasionar los relámpagos y la sobretensión.
- **Sobrecarga** - No sobrecargue las tomas de corriente, cables alargadores o tomas de corriente integradas para evitar el riesgo de un incendio o una descarga eléctrica.
- **Objetos extraños y entrada de líquido** - No introduzca objetos de ningún tipo en las ranuras del aparato, ya que podría tocar elementos con voltajes peligrosos o piezas salientes que podrían causar un incendio o una descarga eléctrica. No derrame líquido de ningún tipo sobre el aparato.
- **Reparación y mantenimiento** - No intente reparar el aparato usted mismo, ya que si abre o retira las cubiertas, podría provocar una tensión peligrosa u otro riesgo. Remita todas las reparaciones a personal de servicio cualificado.
- **Daños que requieren servicio técnico** - Desenchufe este producto de la toma de corriente y diríjase a personal de servicio cualificado siempre que se produzca alguna de las siguientes situaciones:
 - a) Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados.
 - b) Se ha derramado líquido o se ha caído un objeto en el interior del aparato.
 - c) El aparato ha estado expuesto a la lluvia o agua.
 - d) Si el producto se ha caído o dañado.
 - e) Si el producto presenta un rendimiento significativamente reducido.
- **Piezas de repuesto** - Cuando se necesiten piezas de repuesto, asegúrese de que el taller que las sustituya utilice únicamente piezas de repuesto aprobadas por el fabricante o que tengan las mismas características que la pieza original. Las piezas no autorizadas pueden provocar incendios, descargas eléctricas y otros riesgos.
- **Calor** - No instale el aparato cerca de fuentes de calor como radiadores, registros de calor, estufas u otros productos (incluidos amplificadores).

Notas especiales

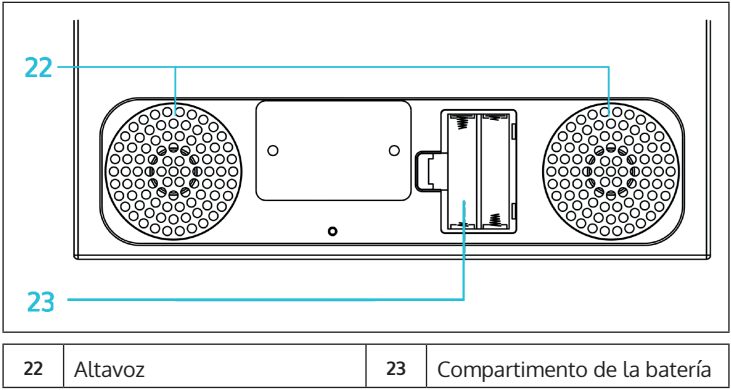
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidad física, sensorial o psíquica pueden utilizar el aparato si han sido previamente instruidos por una persona responsable sobre el funcionamiento del mismo y conocen las funciones, las indicaciones de seguridad y los riesgos asociados.
- Los niños deben estar bajo vigilancia para evitar que jueguen con el aparato. Asegúrese de que los niños y bebés no jueguen con las bolsas de plástico ni otras partes del embalaje.
- Asegúrese de que el enchufe/fuente de alimentación esté accesible para poder desenchufar el aparato en caso de emergencia.
- Cuando ya no necesite utilizar el aparato, apáguelo y desconecte el enchufe de la toma de corriente.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

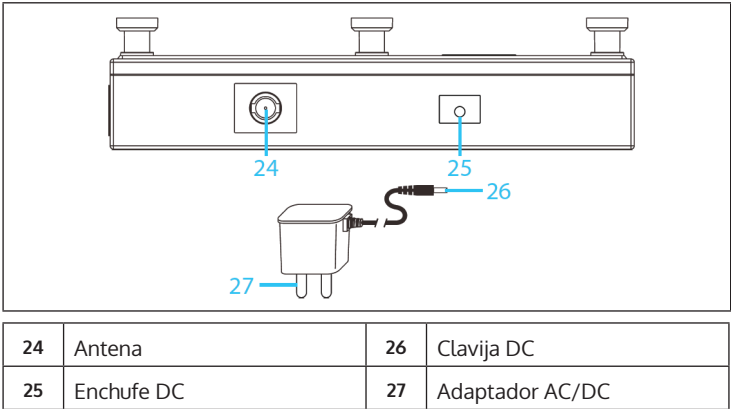


1	Entrada AUX Para conectar dispositivos externos mediante un cable de audio de 3,5 mm	11	SKIP/TUNE Pista anterior/siguiente. Mantenga el botón pulsado para rebobinar o avanzar rápidamente. En modo radio: Búsqueda de emisoras
2	Compartimento de CD	12	FOLDER/PRE En el modo CD/USB de MP3: seleccionar la carpeta. En modo radio: seleccionar la preselección
3	LED de standby	13	MEM / CLK-ADJ En modo de radio: Ir al modo de preselección / seleccionar la preselección. General: Fijar la hora
4	Sensor IR para el mando a distancia	14	PLAY MODE / RDS-SEARCH CD/USB Seleccionar el modo de reproducción. En modo radio: buscar según criterios RDS
5	Pantalla	15	SLEEP Ajustar el temporizador de apagado
6	Teclas VOL+/-	16	TIMER Ajustar hora de alarma/ temporizador
7	Puerto USB	17	DISPLAY/ID3/RDS MODE CD/USB Cambiar la visualización Radio: Activar/desactivar la recepción RDS
8	Abrir/cerrar compartimento del CD	18	PRESET EQ Seleccione el preajuste del ecualizador
9	Play/Pause/SCAN	19	FUNCTION Selector de funciones
10	Stop/ST/MO Para pausar la reproducción de un CD/ USB. En modo radio: elegir recepción mono/estéreo	20	Encender/apagar

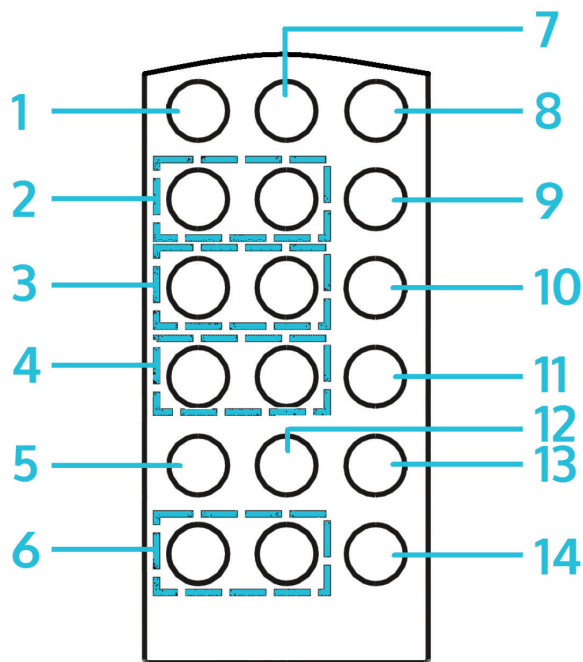
Parte inferior



Parte trasera

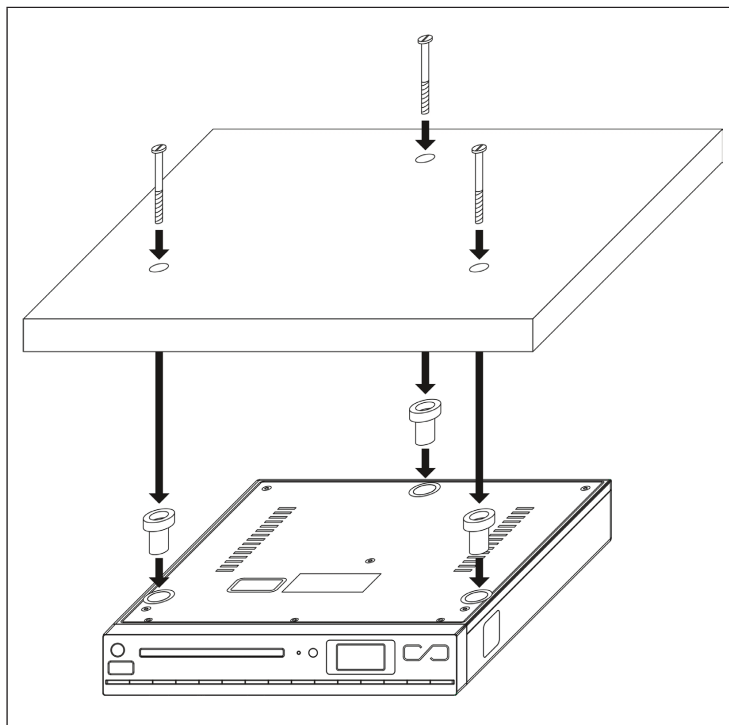


MANDO A DISTANCIA



1	Encender/apagar	8	Sleep
2	⏮ / ⏭	9	⏸/SCAN
3	10/+10 (10 pistas atrás/adelante)	10	■/ST/MO
4	Folder/Pre Up-Down	11	MEM / CLK-ADJ
5	Pantalla / ID3 / Modo RDS	12	Play Mode / RDS
6	VOL +/-	13	Temporizador
7	Selección de funciones	14	Ecualizador

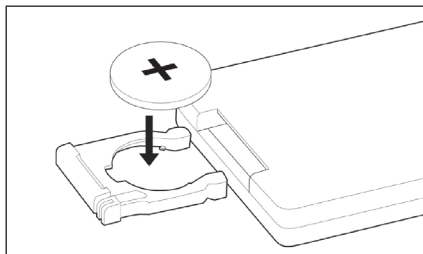
MONTAJE



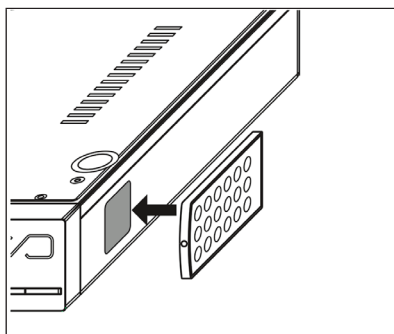
- Utilice la plantilla adjunta para marcar los orificios de perforación en la parte inferior de un armario de cocina adecuado. El armario de la cocina debe ser firme y no estar situado encima de la cocina o de lugares similares que irradian calor.
- Perforar 3 orificios con una broca de 6 mm.
- Atornille los separadores (adjuntos) con los tornillos suministrados, tal como se indica en el croquis.

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

- Introduzca dos pilas AA en el compartimento de las pilas situado en la parte inferior del aparato. No son absolutamente necesarias para el funcionamiento, pero suministran energía al chip de memoria (memoria de las emisoras) y al reloj siempre que el aparato esté apagado.
- Introduzca la pila de botón suministrada (tipo CR2025) en el mando a distancia según el siguiente esquema:



- En el lado derecho de la carcasa de la radio hay una superficie magnética a la que se puede fijar el mando a distancia cuando sea necesario:



- Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente doméstica y desenrolle la antena de radio para obtener la mejor recepción posible.
- Encienda el aparato presionando .

CONFIGURAR LA HORA

- Ponga el aparato en modo de espera con .
- Mantenga pulsado **MEM/CLK-ADJ** hasta que la pantalla muestre [24HR]. Ahora puede utilizar los botones de dirección   para elegir entre la visualización de la hora en formato de 12 o 24 horas. Confirme su selección con **MEM/CLK-ADJ**.
- Ajuste las horas con los botones de dirección y confírmela con **MEM/CLK-ADJ**.
- Repita el procedimiento para ajustar los minutos.

Nota: el ajuste de la hora se cancela automáticamente si no se realiza ninguna acción durante un periodo de aproximadamente 5 segundos. El tiempo configurado se borra cuando el aparato se desconecta de la fuente de alimentación Y cuando no hay pilas en el compartimento de las pilas o están agotadas.

FUNCIONES DE LA RADIO

- Encienda la unidad y pulse FUNCTION varias veces para seleccionar el modo de radio.
- Mantenga pulsado el botón SCAN, la búsqueda de radio FM se inicia y almacena automáticamente todas las emisoras recibidas.
- Pulse los botones / para seleccionar las emisoras deseadas (20 disponibles).

Nota: el ajuste de memoria se cancela automáticamente si no se realiza ninguna acción durante un periodo de aproximadamente 5 segundos. Las emisoras guardadas se borran cuando el aparato se desconecta de la fuente de alimentación Y cuando no hay pilas en el compartimento de las pilas o están agotadas. Los espacios de memoria se sobrescriben cuando se reasignan sin previo aviso

- **RDS:** pulse RDS para activar la función RDS y mostrar la información RDS en la pantalla.
- **Búsqueda de emisoras RDS:** búsqueda específica de programas de una categoría determinada. Pulse **PLAY MODE/RDS SEARCH** varias veces para seleccionar la categoría deseada y, a continuación, utilice los botones de dirección **◀◀ / ▶▶** para elegir entre las emisoras correspondientes. Si no se encuentra ninguna frecuencia coincidente, la pantalla muestra [NO MATCH] y la emisora sintonizada continúa reproduciéndose.

Las categorías son:

NEWS (Noticias) - AFFAIRS (Noticias de actualidad) - INFO (Programas informativos) - SPORT - EDUCATE (Programas educativos) - DRAMA (radionovelas) - CULTURE (Programas culturales) - SCIENCE (emisiones científicas) - VARIED (Varios) - POP M (Música pop), ROCK M (Música rock), EASY M (Easy Listening) LIGHT M (Música clásica ligera) - CLASSICS (Música "e" clásica) - OTHER M (Otras músicas) - WEATHER (Previsiones meteorológicas) - FINANCE (Programas financieros) - CHILDREN (Programas infantiles) - SOCIAL (cuestiones sociales) - RELIGION (emisiones de temática religiosa) - PHONE IN (emisiones telefónicas) - TRAVEL (temática de viajes) - LEISURE (temática de ocio) - JAZZ - COUNTRY - NATION M (música popular y pop) - OLDIES - FOLK M - (música folk, música folclórica) - DOCUMENT (documentales)

- Pulse **■ Stop/ST/MO** para cambiar la recepción de radio en mono o en estéreo.

FUNCIONES DEL CD

- Encienda el aparato y pulse varias veces **FUNCTION** para seleccionar el modo de CD. Introduzca un CD de música o MP3 en el compartimento de CD con la cara impresa hacia arriba (para abrir/cerrar la bandeja de CD).
- El CD se lee automáticamente y la pantalla muestra el número de pistas contenidas.
- Utilice los botones **▶||** para la reproducción/pausa y **◀◀/ ▶▶** para la navegación. Para finalizar la reproducción, pulse **■**. Para los discos MP3, utilice los botones **◀◀/ ▶▶** para elegir entre las carpetas incluidas.
- Pulse **ID3** (para CD de MP3) para mostrar las etiquetas ID3 almacenadas en la pantalla.
- **Modos de reproducción:** pulse varias veces **PLAY MODE** para navegar por los modos de reproducción **REPEAT 1** (se repite la pista actual) - **REPEAT ALL** (se repiten todas las pistas contenidas) - **REPEAT FOLDER** (se repite la carpeta actual - solo para CD MP3 con estructura de carpetas) - **RANDOM** (modo aleatorio) - **OFF** (modo de reproducción normal).

Para generar una lista de reproducción:

- Para finalizar la reproducción, pulse **■**.
- Pulse **MEM** y seleccione la primera pista de la lista de reproducción con los botones de dirección **◀◀/ ▶▶**.
- Pulse de nuevo **MEM** para confirmar la selección.
- Repita el proceso para añadir un máximo de 20 pistas.

Nota: el modo de programación finaliza automáticamente si no se realiza ninguna acción durante 10 segundos. Pulse **■** para reproducir la lista de reproducción. Pulse para eliminar la lista de reproducción.

FUNCIONES USB

Seleccione cualquier modo de función (no USB) o ponga el aparato en modo de espera antes de conectar un soporte de datos USB. Posteriormente, pulse **FUNCTION** para cambiar al modo USB. El aparato lee automáticamente el medio de almacenamiento y muestra en la pantalla el número de carpetas y archivos de música encontrados. El manejo y las funciones son similares al procedimiento explicado en la sección **FUNCIONES DEL CD**. Sin embargo, solo se reconocen y reproducen los archivos de audio en formato MP3. Seleccione otro modo de función con el botón **FUNCTION** o ponga el aparato en modo de espera antes de extraer el medio de almacenamiento del puerto USB.

REQUISITOS DEL SISTEMA PARA LOS ARCHIVOS MP3

Para la reproducción de CD MP3, así como para las memorias USB (y medios de almacenamiento USB similares), se aplican los siguientes requisitos al formato de archivo: Tasa de bits: 32 kbps~320 kbps; Tasa de muestreo: 32 kHz, 44,1 kHz o 48 kHz.

CONTROL DE TONO - EQ

Pulse varias veces **EQ** para elegir entre los controles de sonido preestablecidos FLAT - CLASSIC - ROCK - POP - JAZZ.

CONEXIÓN AUX

Conecte dispositivos externos (como reproductores de MP3 o smartphones) a la entrada AUX mediante un cable de audio con conector de 3,5 mm. Utilícelos como acostumbra. Pulse **FUNCTION** para cambiar al modo AUX.

FUNCIÓN DE TEMPORIZADOR

Temporizador de cocina

- Mantenga pulsado **TIMER** para acceder al ajuste del temporizador de cocina. Las dos primeras cifras de la pantalla parpadean.
- Ajuste el tiempo (máx. 120 minutos) con los botones **VOL+/-** y confirme con **TIMER**.
- En el siguiente paso, ajuste el volumen del tono de alarma con **VOL+/-** y confirme de nuevo con **TIMER**.

Nota: el ajuste de la hora se abandona automáticamente si no se realiza ninguna acción durante 6 segundos. Detenga el tono de alarma o la función de temporizador pulsando **TIMER**.

Apagado automático

Pulse **SLEEP** varias veces para activar el modo de apagado y ajustar el tiempo (90 min > 80 min > ... > 10 min). Una vez transcurrido el tiempo establecido, el aparato se detiene y pasa al modo de espera.

RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Por la presente, Chal-Tec GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico KCD-20 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: use.berlin/10029159

Gentile cliente,

La ringraziamo per l'acquisto del dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni e di seguirle per prevenire eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il seguente codice QR per accedere al manuale d'uso più recente e ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze di sicurezza	64
Descrizione del dispositivo	66
Telecomando	69
Montaggio	70
Messa in funzione	71
Impostare l'ora	72
Funzioni radio	72
Funzioni CD	74
Funzioni USB	74
Requisiti di sistema per i file MP3	75
Regolazione dei toni - EQ	75
Collegamento AUX	75
Funzioni timer	75
Avviso di smaltimento	76
Dichiarazione di conformità	76

DATI TECNICI

Numero articolo	10029159
Alimentazione	100-240 V ~ 50/60 Hz
Altoparlanti	Integrati
Volume di consegna	Dispositivo, materiale di montaggio, manuale d'uso

AVVERTENZE DI SICUREZZA

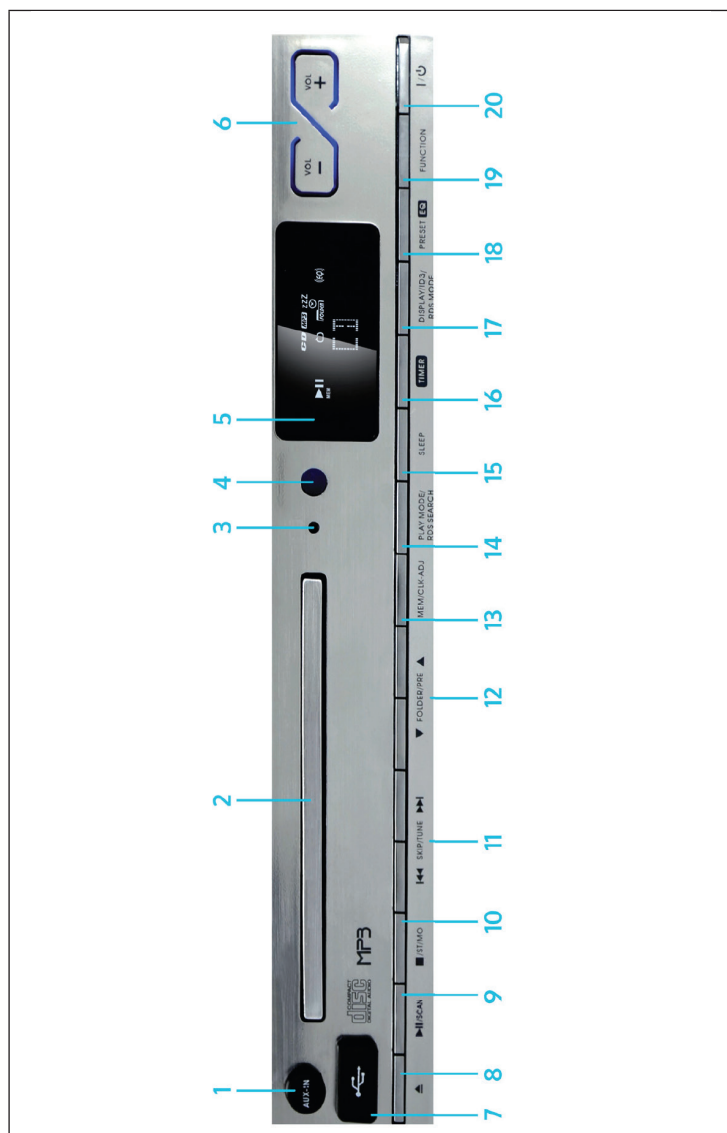
Avvertenze generiche

- **Caduta di un fulmine** - Se non si usa più il dispositivo o se ci sono temporali, staccare la spina dalla presa elettrica o scollegare il dispositivo dall'antenna. In questo modo si evitano danni al prodotto dovuti a fulmini e sovratensione.
- **Sovraccarico** - Non sovraccaricare prese elettriche, prolunghe o prese elettriche integrate, altrimenti possono risultare incendi o scosse elettriche.
- **Penetrazione di corpi estranei e liquidi** - Non inserire oggetti di alcun tipo nelle aperture del dispositivo, dato che potrebbero entrare in contatto con pericolosi punti di tensione o causare il cortocircuito di alcuni componenti, con il conseguente rischio di incendi o scosse elettriche. Non versare mai liquidi sul dispositivo.
- **Riparazione e manutenzione** - Non cercare di realizzare autonomamente opere di manutenzione sul dispositivo, dato che l'apertura o la rimozione della copertura possono esporre a tensioni pericolose o altri rischi. Lasciare che tutte le opere di manutenzione siano realizzate da personale di assistenza qualificato.
- **Danni che richiedono l'intervento del servizio di assistenza** - Staccare la spina dalla presa elettrica e rivolgersi a un'azienda tecnica qualificata nelle seguenti situazioni:
 - a) Se cavo di alimentazione o spina sono danneggiati.
 - b) Se sono stati versati liquidi o sono caduti oggetti sul dispositivo.
 - c) Se il prodotto è stato esposto a pioggia o acqua.
 - d) Se il prodotto è caduto o è danneggiato.
 - e) Se il prodotto presenta prestazioni sensibilmente ridotte.
- **Pezzi di ricambio** - Se sono necessari pezzi di ricambio, assicurarsi che l'azienda tecnica responsabile della sostituzione utilizzi solo pezzi di ricambio autorizzati dal produttore o che presentano le stesse caratteristiche dei componenti originali. Una sostituzione non autorizzata può causare incendi, scosse elettriche o altri pericoli.
- **Calore** - Non posizionare il dispositivo vicino a fonti di calore, come termosifoni, batterie di riscaldamento, forni e altri prodotti (inclusi amplificatori).

Avvertenze particolari

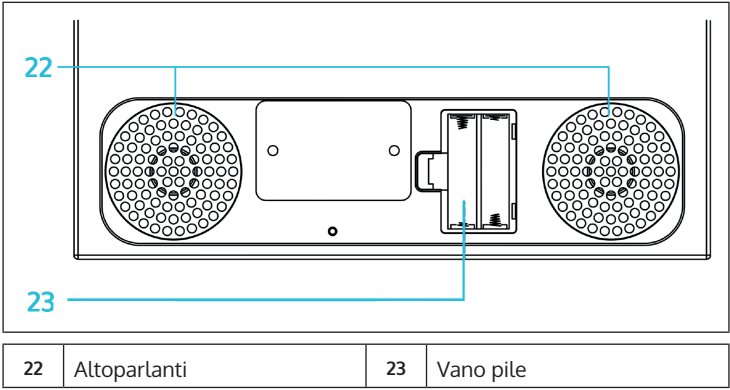
- Bambini a partire da 8 anni e persone con limitate capacità fisiche, psichiche e sensoriali possono utilizzare il dispositivo solo se sono stati precedentemente istruiti da una persona responsabile della loro supervisione sulle modalità d'uso, sulle misure di sicurezza e comprendono i rischi associati.
- Tenere sotto controllo i bambini per assicurarsi che non giochino con il dispositivo. Assicurarsi che bambini e bebè non giochino con sacchetti di plastica o altri materiali di imballaggio.
- Assicurarsi che spina/adattatore siano sempre facilmente accessibili, in modo da poter scollegare rapidamente il dispositivo dalla presa elettrica in caso di emergenza.
- Quando non si usa più il dispositivo, spegnerlo e staccare la spina.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

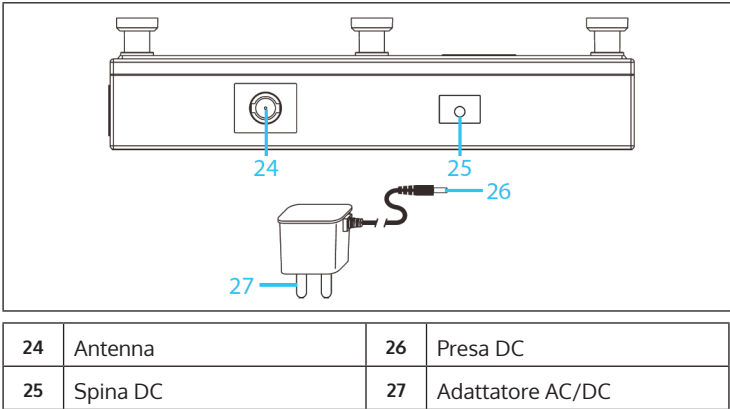


1	AUX-In Per collegare dispositivi esterni tramite cavo audio da 3,5 mm	11	SKIP/TUNE Brano precedente/successivo. Tenere premuto per tornare indietro o avanzare velocemente. In modalità radio: ricerca stazioni
2	Vano CD	12	FOLDER/PRE In modalità MP3 CD/USB: selezionare la cartella. In modalità radio: selezionare il preset
3	LED di standby	13	MEM / CLK-ADJ In modalità radio: passare alla modalità preset / selezionare il preset. Generale: impostare l'ora
4	Sensore IR per il telecomando	14	PLAY MODE / RDS-SEARCH CD/USB Selezionare la modalità di riproduzione. In modalità radio: scansionare secondo i criteri RDS
5	Display	15	SLEEP Impostare il timer di autospegnimento
6	Tasti VOL+/-	16	TIMER Impostare sveglia/ora
7	Connessione USB	17	DISPLAY/ID3/RDS MODE CD/USB Cambiare l'avviso Radio: accendere / spegnere la ricezione RDS
8	Aprire/chiudere il vano CD	18	PRESET EQ Selezionare la preimpostazione dell'equalizzatore
9	Play/Pause/SCAN	19	FUNCTION Selezione della funzione
10	Stop/ST/MO Per mettere in pausa la riproduzione CD/USB. In modalità radio: selezionare mono o stereo	20	Accensione/spegnimento

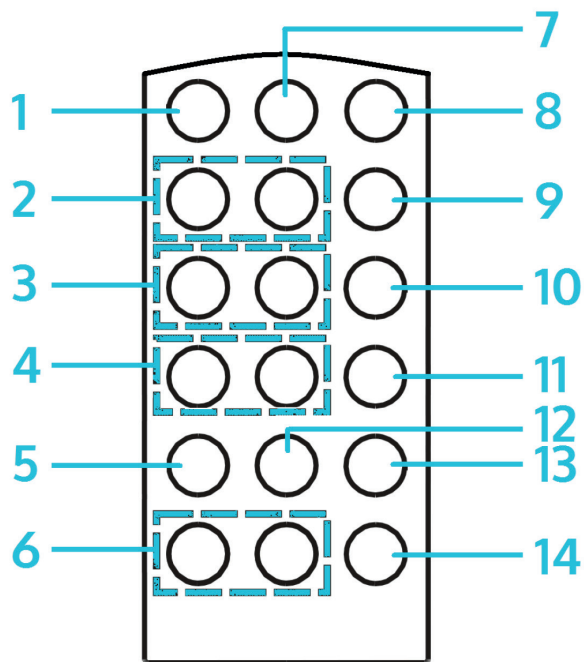
Lato inferiore



Retro

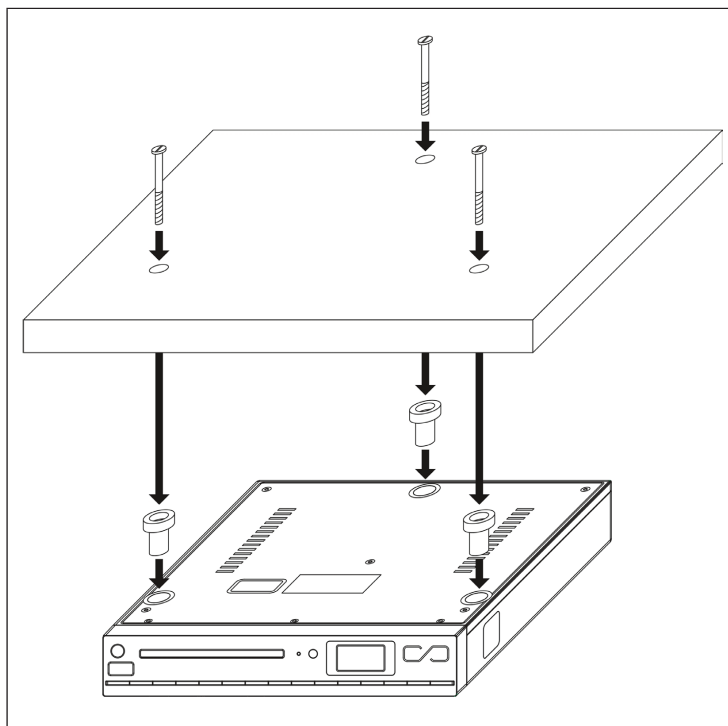


TELECOMANDO



1	On/Off	8	Sleep
2	⏮ / ⏭	9	⏸/SCAN
3	10/+10 (10 brani precedenti/ successivi)	10	■/ST/MO
4	Folder/Pre Up-Down	11	MEM / CLK-ADJ
5	Modalità display / ID3 / RDS	12	Play Mode / RDS
6	VOL +/-	13	Timer
7	Selezione della funzione	14	EQ

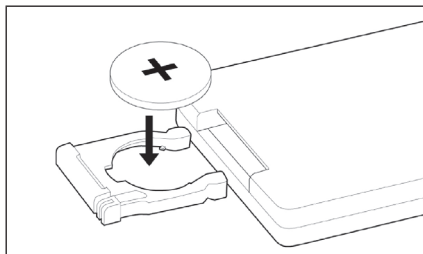
MONTAGGIO



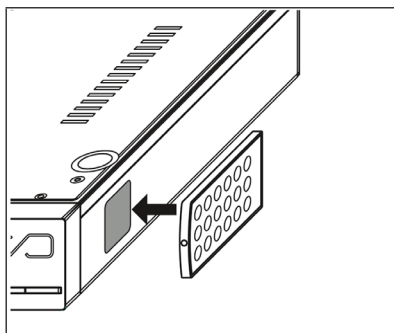
- Usare la sagoma inclusa per segnare i fori sul lato inferiore di un pensile da cucina adatto. Il pensile deve essere portante e non deve trovarsi sopra il fornello o luoghi simili che irradiano calore.
- Praticare 3 fori con una punta da 6 mm.
- Avvitare i distanziatori (inclusi) con le viti in dotazione, come mostrato nello schizzo.

MESSA IN FUNZIONE

- Inserire due pile AA nel vano batterie sotto la base del dispositivo.
Le pile non sono indispensabili per il funzionamento, ma alimentano il chip di memoria (memoria del trasmettitore) e l'orologio quando il dispositivo è spento.
- Inserire la pila a bottone in dotazione (tipo CR2025) nel telecomando secondo il seguente schema:



- C'è una superficie magnetica sul lato destro dell'alloggiamento della radio, alla quale si può attaccare il telecomando, se necessario:



- Collegare il cavo di alimentazione a una normale presa domestica ed estrarre l'antenna per ottenere la migliore ricezione possibile.
- Accendere il dispositivo premendo  on.

IMPOSTARE L'ORA

- Mettere il dispositivo in modalità standby con .
- Tenere premuto **MEM/CLK-ADJ** finché il display mostra [24HR]. Ora è possibile usare i tasti freccia   per scegliere di visualizzare l'ora in formato 12 o 24 ore. Confermare la selezione con **MEM/CLK-ADJ**.
- Impostare le ore con i tasti freccia e confermare con **MEM/CLK-ADJ**.
- Ripetere la procedura per impostare i minuti.

Nota: l'impostazione dell'ora viene automaticamente annullata se non viene effettuata alcuna immissione per circa 5 secondi. L'ora impostata viene cancellata quando il dispositivo viene scollegato dall'alimentazione E non ci sono pile nel vano batterie o sono esaurite.

FUNZIONI RADIO

- Accendere l'unità e premere più volte FUNCTION per selezionare la modalità radio.
- Tenere premuto il pulsante SCAN: la ricerca della radio FM si avvia e memorizza automaticamente tutte le stazioni ricevute.
- Premere i pulsanti   per selezionare le stazioni desiderate (20 disponibili).

Nota: l'impostazione dell'ora viene automaticamente annullata se non viene effettuata alcuna immissione per circa 5 secondi. La stazione memorizzata viene cancellata quando il dispositivo viene scollegato dall'alimentazione E non ci sono pile nel vano batterie o sono esaurite. Le posizioni di memoria vengono sovrascritte automaticamente quando si salvano nuove emittenti

- **RDS:** premere RDS per attivare la funzione RDS e mostrare le informazioni RDS sul display.
- **Ricerca delle stazioni RDS:** ricerca specifica di programmi in una determinata categoria. Premere **PLAY MODE/RDS SEARCH** più volte per selezionare la categoria desiderata, poi usare i tasti freccia ◀◀ / ▶▶ per selezionare una delle stazioni. Se non viene trovata alcuna frequenza corrispondente, il display mostra [NO MATCH] e la stazione impostata viene comunque riprodotta.

Le categorie sono:

NEWS (Notizie) - AFFAIRS (Notizie attuali) - INFO (Programmi d'informazione) - SPORT - EDUCATE (Programmi educativi) - DRAMA (Programmi di radiodramma) - CULTURE (Programmi di cultura) - SCIENCE (Programmi di scienza) - VARIED (Varie) - POP M (Musica pop), ROCK M (Musica rock), EASY M (Easy Listening) LIGHT M (Musica classica leggera) - CLASSICS (Musica classica "E") - OTHER M (Altra musica) - WEATHER (Previsioni del tempo) - FINANCE (Programmi finanziari) - CHILDREN (Programmi per bambini) - SOCIAL (Temi sociali) - RELIGION (Stazioni di carattere religioso) - PHONE IN (Stazioni telefoniche) - TRAVEL (Viaggi) - LEISURE (Tempo libero) - JAZZ - COUNTRY - NATION M (Musica popolare e canzoni in voga) - OLDIES - FOLK M (Musica Folk, musica popolare) - DOCUMENT (Documentari)

- Premere ■ Stop/ST/MO per passare dalla ricezione radio mono a quella stereo.

FUNZIONI CD

- Accendere il dispositivo e premere più volte **FUNCTION** per selezionare la modalità CD. Inserire un CD musicale o MP3 nel vano CD con il lato stampato rivolto verso l'alto (per aprire/chiedere il vano CD).
- Inizia la lettura del CD e sul display compare il numero di brani contenuti.
- Usare i pulsanti **▶||** per la riproduzione/pausa e **◀◀/ ▶▶** per navigare. Terminare la riproduzione premendo **■**. Per i dischi MP3 utilizzare i pulsanti **◀◀/ ▶▶** per selezionare le cartelle incluse.
- Premere **ID3** (per i CD MP3) per mostrare sul display i tag ID3 memorizzati.
- **Modalità di riproduzione:** premere più volte **PLAY MODE** per passare tra le modalità di riproduzione **REPEAT 1** (il brano corrente viene ripetuto) - **REPEAT ALL** (tutti i brani contenuti vengono ripetuti) - **REPEAT FOLDER** (la cartella corrente viene ripetuta - solo per CD MP3 con struttura a cartelle) - **RANDOM** (modalità casuale) - **OFF** (modalità di riproduzione normale).

Per generare una playlist:

- Terminare la riproduzione premendo **■**.
- Premere **MEM** e selezionare il primo brano della playlist con i tasti freccia **◀◀/ ▶▶**.
- Premere ancora **MEM** per confermare.
- Ripetere il procedimento per aggiungere al massimo altri 20 brani.

Nota: la modalità di programmazione termina automaticamente se non viene effettuato alcun inserimento per 10 secondi. Premere per riprodurre la playlist. Premere per cancellare la playlist.

FUNZIONI USB

Selezionare una qualsiasi modalità di funzione (non USB) o mettere il dispositivo in modalità standby prima di collegare un supporto dati USB. Attivare la modalità USB con **FUNCTION**. Il dispositivo legge automaticamente il supporto di memorizzazione e mostra sul display il numero di cartelle e di file musicali trovati. L'utilizzo e le funzioni sono simili alla procedura spiegata nella sezione **FUNZIONI DEL CD**. Tuttavia, solo i file audio in formato MP3 sono riconosciuti e riprodotti. Si prega di selezionare un'altra modalità di funzione con il pulsante **FUNCTION** o di mettere il dispositivo in modalità standby prima di rimuovere il supporto di memorizzazione dallo slot USB.

REQUISITI DI SISTEMA PER I FILE MP3

Per la riproduzione di CD MP3 così come per le chiavette USB (e simili supporti di memorizzazione USB) si applicano i seguenti requisiti al formato del file: Bit rate: 32 kbps~320 kbps; frequenza di campionamento: 32 kHz, 44.1 kHz o 48 kHz.

REGOLAZIONE DEI TONI - EQ

Premere più volte **EQ** per selezionare una delle regolazioni dei toni impostati di default **FLAT - CLASSIC - ROCK - POP - JAZZ**.

COLLEGAMENTO AUX

Collegare dispositivi esterni (come lettori MP3, smartphone) all'ingresso AUX tramite un cavo audio con jack da 3,5 mm e usarli come di consueto. Attivare la modalità AUX con **FUNCTION**.

FUNZIONI TIMER

Orologio da cucina

- Tenere premuto **TIMER** per entrare nell'impostazione dell'orologio. Le prime due cifre del display lampeggiano.
- Impostare il tempo (max. 120 minuti) con i tasti **VOL+/-** e confermare con **TIMER**.
- Nella fase successiva impostare il volume del tono di allarme con **VOL+/-** e confermare nuovamente con **TIMER**.

Nota: si esce automaticamente dall'impostazione dell'ora se non si effettua alcuna immissione per 6 secondi. Interrompere il tono di allarme o la funzione del timer premendo **TIMER**.

Timer di autospegnimento

Premere più volte **SLEEP** per attivare la modalità sleep e impostare il tempo (90 min > 80 min > ... > 10 min). A tempo scaduto, il dispositivo passa in modalità standby.

SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Il fabbricante, Chal-Tec GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio KCD-20 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: use.berlin/10029159

